

**UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO  
ESCUELA DE POST GRADO**

**SEGUNDA ESPECIALIDAD EN LINGÜÍSTICA ANDINA Y EDUCACIÓN**

**SISTEMATIZACIÓN DE LA EXPERIENCIA DE:**

**“FORTALECIMIENTO DEL PROGRAMA DE MEJORAMIENTO A TRAVÉS DE  
LA ESCUELA MULTIGRADO Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE”**



**TESINA**

**PRESENTADA POR:**

**ESTEBAN QUISPE ALANOCA**

**PARA OPTAR EL DIPLOMA DE:**

**SEGUNDA ESPECIALIDAD EN LINGÜÍSTICA ANDINA Y EDUCACIÓN**

**PUNO – PERÚ  
2005**

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO - PUNO	
BIBLIOTECA CENTRAL AREA DE TESIS	
Fecha Ingreso:	24 JUL 2014
Nº	1038

**UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO  
ESCUELA DE POST GRADO**

**SEGUNDA ESPECIALIDAD EN LINGÜÍSTICA ANDINA Y EDUCACIÓN**

**SISTEMATIZACIÓN DE LA EXPERIENCIA DE:**

**“FORTALECIMIENTO DEL PROGRAMA DE MEJORAMIENTO A TRAVÉZ DE  
LA ESCUELA MULTIGRADO Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE”**

**TESINA**

PRESENTADA POR:

**ESTEBAN QUISPE ALANOCA**

PARA OPTAR EL DIPLOMA DE:

**SEGUNDA ESPECIALIDAD EN LINGÜÍSTICA ANDINA Y EDUCACIÓN**

APROBADA POR EL JURADO REVISOR CONFORMADO POR:

PRESIDENTE

  
:.....  
Mg. JUAN DE DIOS CUTIPA LIMA

PRIMER MIEMBRO

  
:.....  
Lic. MAURO JUSTO VILCA

SEGUNDO MIEMBRO

:.....  
Lic. HONORIA G. LIPE IQUIAPAZA

ASESOR DE TESINA

  
:.....  
Mg. EMILIO CHAMBI APAZA

PUNO 2005 PERÚ

## **DEDICATORIA**

El presente trabajo se lo dedico con todo cariño a mi familia, quienes con su comprensión, supieron brindarme el apoyo necesario en todo momento para culminar mis estudios en Segunda Especialidad en Lingüística Andina y Educación Puno-Perú.

Para el Plan Internacional Altiplano y Servicio Departamental de Educación de La Paz (SEDUCA) que trabaja incansablemente en el propósito de mejorar la calidad de educación en nuestro país.

Esteban Quispe Alanoca

## **AGRADECIMIENTO**

Al culminar el presente trabajo expreso un sincero agradecimiento a Servicio Departamental de Educación de La Paz, particularmente a Plan Internacional Altiplano del que fui como profesional de EIB-EM del Departamento de La Paz.

Igualmente agradecer a UNICEF y la Universidad Nacional Altiplano Escuela de Post Grado Maestría en Lingüística Andina y Educación bajo cuyos auspicios pude culminar mis estudios superiores.

Un agradecimiento de gratitud a todos mis docentes, quienes me proveyeron bastante información nueva sobre la formación Lingüística.

Un agradecimiento particular al Mg. Juan de Dios Cutida Lima y Mg. Emilio Chambi por su sacrificada labor de impulsar del presente trabajo de sistematización.

Agradezco de manera particular al Dr. Luís Enrique López y la Dra Anita Krainer, por haberme exigido y orientado permanentemente para con mi trabajo de sistematización.

Finalmente mis más sinceros agradecimientos a los compañeros que trabajan en Consejo Educativo Aymara (CEA), quienes directa o indirectamente me dieron apoyo para terminar el presente trabajo de sistematización.

Esteban Quispe Alanoca

## ABREVIATURAS USADAS EN EL DOCUMENTO

CEPOs	Consejo Educativo de Pueblos Originarios
CEA	Consejo Educativo aimara
CONMERB	Confederación Nacional de Maestros de Educación Rural de Bolivia
CSUTCB	Confederación sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia
DDE	Dirección Departamental de Educación
EIB	Educación Intercultural Bilingüe
EM	Escuela Multigrado
INS-EIB	Instituto Normal Superior de Educación Intercultural Bilingüe
JE	Junta Escolar
JN	Junta Nuclear
JD	Junta Distrital
L1.	Lengua Materna
L2.	Segunda lengua
LO	Lengua Originaria
LRE	Ley de Reforma Educativa
MECyD	Ministerio de Educación Cultura y Deportes
MINEDU	Ministerio de Educación
P.INS-EIB	Proyecto Institutos Normales Superiores de Educación Intercultural Bilingüe
PEIB	Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe
PEM	Programa de Escuelas Multigrado
PIA	Plan Internacional Altiplano
p. e.	Por ejemplo
POA	Plan Operativo Anual
RE	Reforma Educativa
SEDUCA	Servicio Departamental de Educación
UDSTP	Unidad Departamental de Servicios Técnicos Pedagógicos
UNICEF	Unión de la Naciones Unidas para la Infancia, Educación, Ciencia y Cultura
UNSTP	Unidad Nacional de Servicios Técnico Pedagógicos
VEEA	Viceministerio de Educación Escolarizada y Alternativa

## ÍNDICE

<b>CONTENIDO.....</b>	<b>Página</b>
<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>1</b>
<b>CAPITULO I</b>	
<b>1. ANTECEDENTES.....</b>	<b>2</b>
<b>2. JUSTIFICACIÓN.....</b>	<b>3</b>
<b>3. CONTEXTUALIZACION.....</b>	<b>4</b>
3.1. Programas PEM y PEIB.....	4
3.2 Proyecto de Fortalecimiento Educativo.....	6
a) Capacitación Docente.....	8
b) Apoyo Técnico Seguimiento y Evaluación.....	8
c) Textos y Materiales Didácticos.....	9
3.3 Estructura del Proyecto de Fortalecimiento.....	9
3.3.1 Organismos Responsables.....	9
3.3.2. Organismos de Coordinación.....	9
a) Organización del Equipo de Gestión.....	10
b) Gestión del Proyecto Fortalecimiento.....	10
c) Replicabilidad.....	10
<b>4. OBJETIVOS.....</b>	<b>10</b>
4.1 Objetivos General.....	11
4.2 Objetivos Específicos.....	11
<b>CAPITULO II</b>	
<b>RESULTADOS.....</b>	<b>12</b>
<b>5. METODOLOGÍA.....</b>	<b>12</b>
<b>6. DESCRIPCIÓN DE LA INVESTIGACIÓN.....</b>	<b>12</b>
<b>7. DESCRIPCIÓN DE LA EXPERIENCIA.....</b>	<b>13</b>
<b>1. CLIMA ORGANIZACIONAL.....</b>	<b>13</b>

1.1 Estructura Organizacional.....	13
a) Organismos de responsables.....	15
b) Organismos de coordinación.....	15
1.2 Análisis del Clima Organizacional.....	16
a) A nivel de políticas.....	16
b) Grado de participación.....	16
c) Relaciones y confianza.....	16
d) Permanencia en la escuela.....	17
e) Grado de participación de la comunidad.....	17
<b>2 PRÁCTICA DE AULA.....</b>	<b>18</b>
2.1 Antecedentes para el análisis.....	19
2.2 Criterios para la Observación de Aula.....	21
a) Actividades de iniciación... ..	22
b) Actividades de desarrollo.....	22
c) Actividades de finalización.....	22
2.3. Criterios para el Análisis de Observación de Aula.....	22
a) Contexto en el aula.....	22
b) Aspecto pedagógico.....	23
c) Aspecto didáctico.....	23
d) Estructura interaccional.....	23
d) Capacitación.....	23
2.4.1 Contexto en el Aula.....	23
a) Organización.....	24
b) Rincones de aprendizaje.....	25
2.5 Procesos de Enseñanza y Aprendizaje.....	28
2.5.1 Aspecto Pedagógico.....	28
- Rasgos de los docentes y de los alumnos.....	29
2.5.2 Aspecto Didáctica.....	30
a) Metodología.....	30
b) Actividades de enseñanza.....	31
c) Actividades de aprendizaje.....	32
d) Actividades de lectura y escritura.....	33
e) Materiales didácticos (textos PEM).....	34
2.5.3 Estructura Interaccional.....	36
2.5.3.1 Verbalización de los Docente y Alumnos.....	37
- Actos reflexivos metalingüísticos.....	38
- Actos instructivos.....	38
- Actos evaluativos.....	38
- Actos declarativos.....	38
- Actos interrogativos.....	38



2.6	Percepción Docente sobre la Práctica Pedagógica.....	39
2.6.1	Contexto en el Aula.....	40
2.6.2	Aspecto Pedagógico.....	40
	a) Planificación.....	40
2.6.3	Aspecto Didáctico.....	43
	a) Metodología PEM-PEIB.....	43
	b) Actividades de enseñanza.....	43
	c) Actividades de aprendizaje.....	44
2.6.4	Capacitación.....	45
2.6.5	Relación PEM-PEIB y Prog. de Transformación.....	46
2.7	Síntesis .....	47
	a) Práctica tradicional.....	47
	b) Práctica innovadora.....	48
<b>3.</b>	<b>PERCEPCIONES SOBRE EL PROGRAMA DE FORTALECIMIENTO.....</b>	<b>48</b>
3.1	Del Asesor del Proyecto.....	48
3.2	De los responsables del PIA.....	49
3.3	De los responsables de la dirección departamental.....	49
3.4	De los asesores pedagógicos.....	50
3.5	De los docentes.....	50
3.6	Síntesis.....	50

### CAPITULO III

<b>8</b>	<b>CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS.....</b>	<b>52</b>
<b>1.</b>	<b>Conclusiones.....</b>	<b>52</b>
	1.1 Programa de fortalecimiento.....	52
	1.2 Clima organizacional.....	54
	1.3 Capacitación docente.....	54
	1.4 Práctica de aula.....	55
<b>2.</b>	<b>Sugerencias.....</b>	<b>57</b>
	2.1 Clima organizacional.....	57
	2.2 Capacitación docente.....	57
	2.3 Práctica de aula.....	58
<b>9</b>	<b>PRESUPUESTO.....</b>	<b>59</b>
<b>10</b>	<b>CRONOGRAMA... ..</b>	<b>59</b>
<b>11</b>	<b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>60</b>
<b>12</b>	<b>ANEXOS .....</b>	<b>61</b>

## ANEXOS

- Anexo No.1 Cuadro estadístico de fortalecimiento de EM y EIB convenio PIA y DEE
- Anexo No.2 Convenio de Cooperación Interinstitucional
- Anexo No.3 Guía de entrevista a autoridades
- Anexo No.4 Guía de entrevista a los padres de familia
- Anexo No.5 Fichas de observación de clases
- Anexo No.6 Ficha de seguimiento PEM-PEIB
- Anexo No.7 Descripción del proceso de aula (Huayrocondo 1º. y 2º.)
- Anexo No.8 Descripción del proceso de aula (Huayrocondo 3º. Y 4º.)
- Anexo No.9 Descripción del proceso de aula (Achica Arriba 1º.)
- Anexo No.10 Rincón de aseo
- Anexo No.11 Biblioteca
- Anexo No.12 Trabajo en grupo
- Anexo No.13 Material didáctico
- Anexo No.14 Aula multigrado
- Anexo No. 15 Entrevista a los Directores Distritales
- Anexo No. 16 Entrevista a padres de familia Cassette No.5
- Anexo No. 17 Entrevista a Silvia Nole Gerente de Programa PIA
- Anexo No. 18 Entrevista a profesores
- Anexo No. 19 Aprendiendo y Creando producido por los niños y niñas (publicado)

# **SISTEMATIZACIÓN DE LA EXPERIENCIA DE: “FORTALECIMIENTO DEL PROGRAMA DE MEJORAMIENTO A TRAVÉS DE LA ESCUELA MULTIGRADO Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE”**

## **INTRODUCCIÓN**

El presente trabajo se refiere a la sistematización de la implementación del Proyecto de Fortalecimiento del Programa de Mejoramiento a través de la Escuela Multigrado (EM) y Educación Intercultural Bilingüe (EIB), desarrollado entre 1996, 1997 y 1998 por entonces Dirección Departamental de Educación (DDE), ahora Servicio Departamental de Educación (SEDUCA). Se desarrolló este proyecto bajo convenio entre (DDE) y el Plan Internacional de Altiplano (PIA). El convenio se renovó cada año.

El Proyecto de Fortalecimiento se basó en experiencias innovadoras de Escuela Multigrado y Educación Intercultural Bilingüe. En este sentido, el Proyecto ha considerado los siguientes componentes: la capacitación del personal docente *in situ*, apoyo técnico y seguimiento, dotación de textos y materiales didácticos.

Desde la promulgación de la Ley 1565 de la Reforma Educativa (R.E.) boliviana en 1994, el Estado ha empezado a preocuparse por la formación de recursos humanos y capacitación docente que contribuyan a la implementación de la transformación curricular e institucional señalados en la nueva política educativa.

El presente informe de sistematización, trata de describir el impacto del Proyecto de Fortalecimiento del Programa de Mejoramiento a través de EM y EIB. El objetivo principal fue “Ver el aprovechamiento de los niños y niñas, práctica docente en aulas, uso de los materiales, recursos didácticos y la identificación del clima organizacional que apoyan la labor educativa”.

El presente trabajo se distribuye de la siguiente manera:

- Antecedentes: (Experiencias educativas previas de EM-EIB, estructura y gestión del Proyecto).
- Resultados: (apreciaciones de práctica docente de aula, apoyo técnico y seguimiento, uso de textos y recursos materiales didácticos).
- Conclusiones y sugerencias: (participación de los actores)

## CAPITULO I

### 1. ANTECEDENTES

El Programa Escuela Multigrado (PEM) tiene su origen en la escuela Ayllu WARISATA, la primera Escuela Rural en Bolivia en 1931, que parte de un enfoque económico, social y cultural bajo la concepción de ligar la escuela con el trabajo. Este fue la primera fuente de inspiración del Programa de Escuela Multigrado. Por otra parte, hay varias experiencias a nivel nacional, en el Altiplano Paceño, radio de acción del presente proyecto.

Las Escuelas de Cristo inició este programa en 1991 logrando valiosos resultados en la calidad educativa, con la cooperación de UNICEF. La escuela multigrado, bajo una concepción de escuela **activa y participativa**, tomando en cuenta las características de: Organización Escolar, Planes y Programas, Metodología, Materiales didácticos y Capacitación Docente.

En 1990 el Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe (PEIB) implementó una propuesta educativa, con un nuevo enfoque de métodos y técnicas basadas en la realidad multicultural y plurilingüe del país, el tratamiento metodológico en la enseñanza y aprendizaje de lengua materna (L1) y castellano como segunda lengua (L2). Esta experiencia fue implementada de manera gradual y sistemática, logrando resultados muy positivos, basado principalmente en los valores culturales y la lengua.

El PEM y PEIB fueron programas educativos innovadores, en base a las necesidades reales de aprendizaje de los niños y niñas del país, tomando en cuenta las necesidades de los valores culturales como la lengua (L1) con métodos y técnicas apropiados. Se evidenció que hubo la necesidad de fortalecer la experiencia educativa, hasta lograr cambios significativos de conducta en los docentes a través de cursos y/o seminarios permanentes de capacitación para mejorar la calidad de la educación en el área de acción del PIA.

## **2. JUSTIFICACIÓN**

El interés por sistematizar esta experiencia se origina en el hecho de que el Programa Escuela Multigrado y el Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe fueron los componentes básicos en la capacitación del personal docente en función y el seguimiento y monitoreo continuo. Esta alternativa de formación docente comprendía el conocimiento y prácticas de métodos y técnicas adecuadas así como la información teórica sobre EIB y EM en el marco de la Reforma Educativa (RE). El seguimiento y monitoreo se ha enfocado en la práctica misma del aula, en un “aprender haciendo”.

Las escuelas del PEM y PEIB fueron fortalecidas y consolidadas a través de las acciones de capacitación docente, apoyo técnico y seguimiento, dotación de textos y otros materiales didácticos, cuya finalidad era la implementación del programa para mejorar la calidad y eficiencia de la educación, teniendo presente las tradiciones y valores culturales propios de cada región y los avances de la ciencia y la tecnología.

De esta manera, el presente trabajo de sistematización se justifica, porque los aspectos desarrollados de los procesos de capacitación docente, apoyo técnico y seguimiento y la reimpresión de los textos del PEM, que a futuro, conociendo los resultados, se podrán dar sugerencias y líneas de acción para las autoridades de SEDUCA-La Paz, Directores Distritales, Directores de Núcleos y a la cooperación financiera.

### 3. CONTEXTUALIZACIÓN

#### 3.1 Programas PEM - PEIB

Las experiencias innovadoras de Escuela Multigrado (EM) y de Educación Intercultural y Bilingüe (EIB), responden a dos problemas principales que confrontan los niños y las niñas en edad escolar y que viven en diferentes contextos culturales y áreas con población dispersa. La EM respondió a una metodología de atención a más de un grado simultáneamente y la EIB responde a la problemática cultural y lingüística.

En efecto, las escuelas multigrado surgen debido a una situación de baja densidad en áreas con población dispersa, dicha experiencia educativa responde a esta problemática constituyéndose en un apoyo e innovación a las escuelas con aulas multigrado, bajo una concepción de escuela activa, cuya estrategia fue basada en cuatro pilares fundamentales: *Organización Escolar, Planes y Programas, Metodología, Materiales didácticos, y Capacitación Docente.*

En la organización Escolar y comunitaria tenía como objetivo organizar la escuela, el aula y a los estudiantes, y promover acciones que permitan contar con la participación de la comunidad en el proceso educativo escolar. El componente de contenidos comprendía: organización de la comunidad, organización de la escuela, organización de aula y organización estudiantil.

Los Planes y programas fueron elaborados como un instrumento orientador de la organización de las asignaturas, sus objetivos, contenidos y temas, los mismos que corresponden a los materiales impresos, tanto para los niños y niñas como también para los maestros.

El programa está dividido en tres partes: la primera se refiere al enfoque general de los planes y programas, donde se sustenta el perfil del alumno y la estructura. La segunda presenta el enfoque de las cinco áreas: Socioproductiva, Ciencias Sociales, Ciencias de la Naturales, Lenguaje y Matemáticas y la tercera muestra los programas de estudio, considerando tres aspectos: objetivos, contenidos y títulos.

La metodología tenía como objetivo, caracterizar y aplicar los diferentes métodos, técnicas y formas de atención en escuela multigrado y los contenidos fueron: enfoque metodológico, la jornada escolar y las formas y modalidades de atención de varios grados.

Los materiales elaborados por el PEM son las siguientes: "Eusebio y Sabina leen", "Eusebio y Sabina Calculan" para el primer grado, "Germinando" para el segundo, "Creciendo" para el tercero, "Floreciendo" para el cuarto y "Cosechando" para el quinto grado, todo estos textos divididos en dos partes, la primera dirigida al primer semestre y la segunda parte dirigida al segundo semestre de la gestión. Estos materiales pretendían apoyar la labor educativa de las escuelas multigrado, facilitando la dependencia del alumno en su aprendizaje.

Por su parte, la experiencia de Educación Intercultural y Bilingüe, responde a las condiciones de multiculturalidad, pluriétnica y multilingüismo de nuestro país, cuya estrategia educativa está basada en el desarrollo de procesos interculturales y el tratamiento metodológico en la enseñanza y aprendizaje de la lengua materna (L1) y castellano como segunda lengua (L2) (viceversa).

El Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe inició las actividades desde el año 1988 bajo el convenio por entonces Secretaria Nacional de Educación y UNICEF. Con el apoyo de las organizaciones sindicales como la Confederación Nacional de Maestros de Educación Rural de Bolivia (CONMERB) y la Confederación Sindical Única de Trabajadores de Campesinos de Bolivia (CSUTCB).

En primera instancia se capacitó a un grupo de docentes en teoría y práctica sobre Educación Intercultural Bilingüe en la Universidad Nacional del Altiplano de Puno-Perú.

En 1990, se inicia oficialmente con el Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe en 114 unidades educativas de las tres regiones lingüística: Aymara, Quechua y Guaraní.

En la región aymara se implementó en los núcleos de: Corpa, Tacaca, Suriquiña y Villa Cajata del departamento de La Paz y en el departamento de Oruro en los núcleos de Turco y Orinoca.

El PEIB ha producido los materiales referidos a: diseño curricular, producción de textos en lengua materna aymara y quechua (L1) y castellano como segunda lengua (L2) y son las siguientes:

- En lengua materna wara: 1,2,3,4 y 5
- Matemática: maya, paya, kimsa, pusi y phisqa
- Ciencias de la Vida 4 y 5 (Jakawisata Yatxatawi)
- Como textos complementarios son: Tiwula 1, 2 y 3
- Aymara qillqanaka (vocabulario pedagógico) y otros.
- Para la enseñanza del castellano como segunda lengua se elaboró los siguientes materiales: Vicuña, Siembra, Pueblo, Sauce y El Pastor, éstos materiales fue aplicado en las tres regiones lingüísticas. Además cada texto tenía sus respectivos guías para el maestro.

En el contexto de la Reforma Educativa, ambos programas ayudaron a preparar las condiciones de las escuelas para implementar el programa de Transformación.

### **3.2 Proyecto de Fortalecimiento Educativo**

El Proyecto de Fortalecimiento Educativo al Programa de Mejoramiento, estuvo basado fundamentalmente en la experiencia de la Escuela Multigrado, retomando principalmente tres pilares de la misma, como ser: la metodología, los textos y materiales didácticos y la capacitación docente. Por otra parte, la experiencia del Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe fue revalorizar nuestras culturas y la lengua.

El objetivo general del proyecto estuvo orientado a “mejorar la calidad de la educación en las escuelas del área de acción del Plan Internacional Altiplano, a través de la implementación de la experiencia educativa de la Escuela Multigrado y Educación



Intercultural Bilingüe” (Proyecto de Fortalecimiento de las gestiones: 1996, 1997 y 1998 DEE y PIA).

Las metas del proyecto estuvieron expresadas en los siguientes términos:

- Fortalecer la aplicación de los métodos y técnicas de Escuelas Multigrado y el enfoque de Educación Intercultural Bilingüe a los equipos multidisciplinarios de las Direcciones Distritales.
- Capacitar a docentes en el área de influencia del PIA en las metodologías y estrategias de EM y EIB, replicadas por los equipos multidisciplinarios de cada distrito.
- Elevar la calidad del aprendizaje en los niños y niñas dentro del programa de Transformación y Mejoramiento en el área de acción del Plan Internacional Altiplano.
- Dotar textos y materiales didácticos para los niños y niñas de primero a quinto grado en los dos programas de EM y EIB.

Para lograr las metas propuestas, se diseñaron las siguientes estrategias:

- Coordinación permanente con la comisión, consultor, Plan Internacional Altiplano, directores distritales, técnicos distritales, asesores pedagógicos, directores de núcleo y otras organizaciones.
- Aplicación de una red de responsabilidades entre agentes multidisciplinarios, directores distritales, técnicos distritales y directores de núcleos en los programas de Mejoramiento y Transformación.
- Reuniones de información y coordinación con las juntas escolares, padres de familia y la comunidad educativa.

- Apoyo Técnico y Seguimiento, y Evaluación por el equipo multidisciplinario, comisión, consultor y PIA de las acciones programadas.
- Difusión de logros alcanzados de las actividades programadas.

La operacionalización del proyecto, se dio a través de la programación de actividades en tres áreas de trabajo:

### **Area I: Capacitación docente**

- a) Planificación y elaboración del proyecto EM-EIB con la comisión de directores distritales y PIA.
- b) Capacitación del equipo multidisciplinario en los diferentes distritos.
- c) Taller réplica de capacitación del personal de EM-EIB sobre producción de textos y/o revistas infantiles.
- d) Ferias educativas multidisciplinarias a nivel de distrito y departamental.

### **Área II: Apoyo Técnico Seguimiento y Evaluación**

- a) A nivel departamental: bajo la responsabilidad del Técnico de EIB-EM, comité de directores distritales, consultor y PIA.
- b) A nivel distrital: bajo la responsabilidad de los técnicos distritales y directores de núcleo.
- c) Observación de aulas directas e indirectas trimestrales, semestral, mediante instrumentos: cuestionarios, encuestas, diálogos y otros.

### **Área III: Textos y Materiales Didácticos**

- a) Reimpresión de los textos de EM con la cooperación del Plan Internacional Altiplano.
- b) Recopilación de cuentos, poesías, canciones e historietas de la comunidad, en aymara y castellano.
- c) Edición y publicación de textos de: cuentos, poesías, historietas y/o canciones en lengua castellano y aymara.

El presente Proyecto de Fortalecimiento amplió su cobertura a 8 Provincias del departamento de La Paz, contemplando a su vez 23 distritos, al interior de ellos a 478 comunidades, en los cuales los destinatarios fueron 1.520 docentes y 30.594 niños y niñas en edad escolar. (Anexo No.1)

### **3.3 Estructura del Proyecto de Fortalecimiento**

La estructura del Proyecto ha tenido dos instancias:

#### **3.3.1 Organismos Responsables:**

Para ejecutar el Proyecto de Fortalecimiento fueron dirigidos, por una parte el Plan Internacional Altiplano, representado por la coordinadora de Aprendizaje, y otra la Dirección Departamental de Educación, representado por el Técnico de la Unidad Departamental de Servicios Técnicos Pedagógicos (UDSTP).

#### **3.3.2. Organismos de Coordinación:**

Las coordinaciones se realizaron a través de las direcciones distritales, técnicos distritales, directores de núcleos y juntas escolares.

### **a) Organización del Equipo de Gestión**

Se organizó un Comité del Proyecto, constituido por el técnico de Escuela Multigrado y Educación Intercultural Bilingüe de la Unidad Departamental de Servicios Técnicos Pedagógicos y tres representantes de las 23 Direcciones Distritales, además se contrató un consultor para el apoyo de estas actividades.

Este comité del proyecto cumplió funciones de: coordinación, planificación, capacitación docente, apoyo técnico y seguimiento, reimpresión de textos, adquisición de materiales didácticos, distribución y evaluación al proyecto.

### **b) Gestión del Proyecto de Fortalecimiento**

La experiencia educativa inició el primer año/96 con 5 Direcciones Distritales, el segundo año/97 se amplía a 16 Direcciones Distritales y el tercer año/98 la cobertura alcanzó a 23 Direcciones Distritales. El convenio se firmó cada año entre la DDE y PIA. (Anexo No. 2)

### **c) Replicabilidad**

El rescate de elementos fundamentales del Proyecto de Fortalecimiento, permitió el enlace entre el Programa de Mejoramiento y el Programa de Transformación; entre estos elementos encontramos:

- a) La Organización del aula
- b) Organización de grupos
- c) La modalidad de atención de escuela multigrado
- d) El enfoque de la EIB
- e) La capacitación permanente

## **4. OBJETIVOS**

### **4.1 Objetivo General**

- El presente trabajo pretende, Sistematizar el grado de ejecución del Programa de Fortalecimiento que ha logrado en los tres años de su aplicación. Esta sistematización ha sido valorado a través de las características del trabajo en aula, las condiciones para la articulación de los programas de Mejoramiento y de Transformación y el clima organizacional que algunos factores que permitieron las interacciones para favorecer un ambiente de trabajo de satisfacción y calidad.

### **4.2 Objetivo Específicos**

- Identificar las estrategias que permitieron alcanzar los propósitos en el desarrollo de los proyectos EM-EIB a través de capacitación docente en programas de Mejoramiento y Transformación.
- Verificar el alcance del Apoyo Técnico y Seguimiento por los proyectos de EM y EIB en las unidades educativas del área de acción PIA.
- Verificar el alcance y uso adecuado de los textos y materiales didácticos con los niños y niñas de 1ro. a 5to. de los proyectos EM-EIB.
- Indagar percepciones de: docentes, directores distritales, directores de núcleos, padres de familia, facilitadores del PIA y autoridades de Dirección Departamental de Educación, en relación a la implementación de los programas.

## CAPITULO II

### RESULTADOS

#### 5. METODOLOGÍA

Debido a las características del presente trabajo de sistematización se opta por la metodología descriptiva y explicativa. Esta sistematización se realizó con los documentos o informes que se recogió cada gestión en las diferentes actividades como: capacitación de docentes, seguimiento y apoyo técnico, entrevista a directores, autoridades educativas, juntas escolares, grabaciones y las evaluaciones se realizó por muestreo con algunos distritos.

#### 6. DESCRIPCIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

El Proyecto de Fortalecimiento de PEIB y PEM alcanzó a 8 provincias: Ingavi, Pacajes, Los Andes, Omasuyos, Aroma, Manco Cápac, José Manuel Pando y Carabuco del departamento de La Paz, contempladas en las comunidades del área de acción del PIA. Cada año paulatinamente ingreso a este proyecto los distritos y las unidades educativas del área de acción PIA.

- **En 1996, 5 distritos:** Batallas, Laja, Pucarani, Patacamaya y Viacha.
- **En 1997, 16 distritos:** Achacachi, Ancoraimes, Ayo Ayo, Batallas, Calacoto, Calamarca, Caquiaviri, Colquencha, Corocoro, Desaguadero, Sica Sica, Laja, Patacamaya, Pucarani, San Pedro de Tiquina y Viacha.
- **En 1998, 23 distritos:** Achacachi, Ancoraimes, Ayo Ayo, Batallas, Calacoto, Caquiaviri, Corocoro, Colquencha, Catacora, Comanche, Copacabana, Desaguadero, Laja, Patacamaya, Guaqui, Pucarani, Puerto Pérez, Santiago de Callapa, Santiago de Machaca, San Pedro de Tiquina, Tihuanacu, Umala y Viacha.

## **7. DESCRIPCIÓN DE LA EXPERIENCIA**

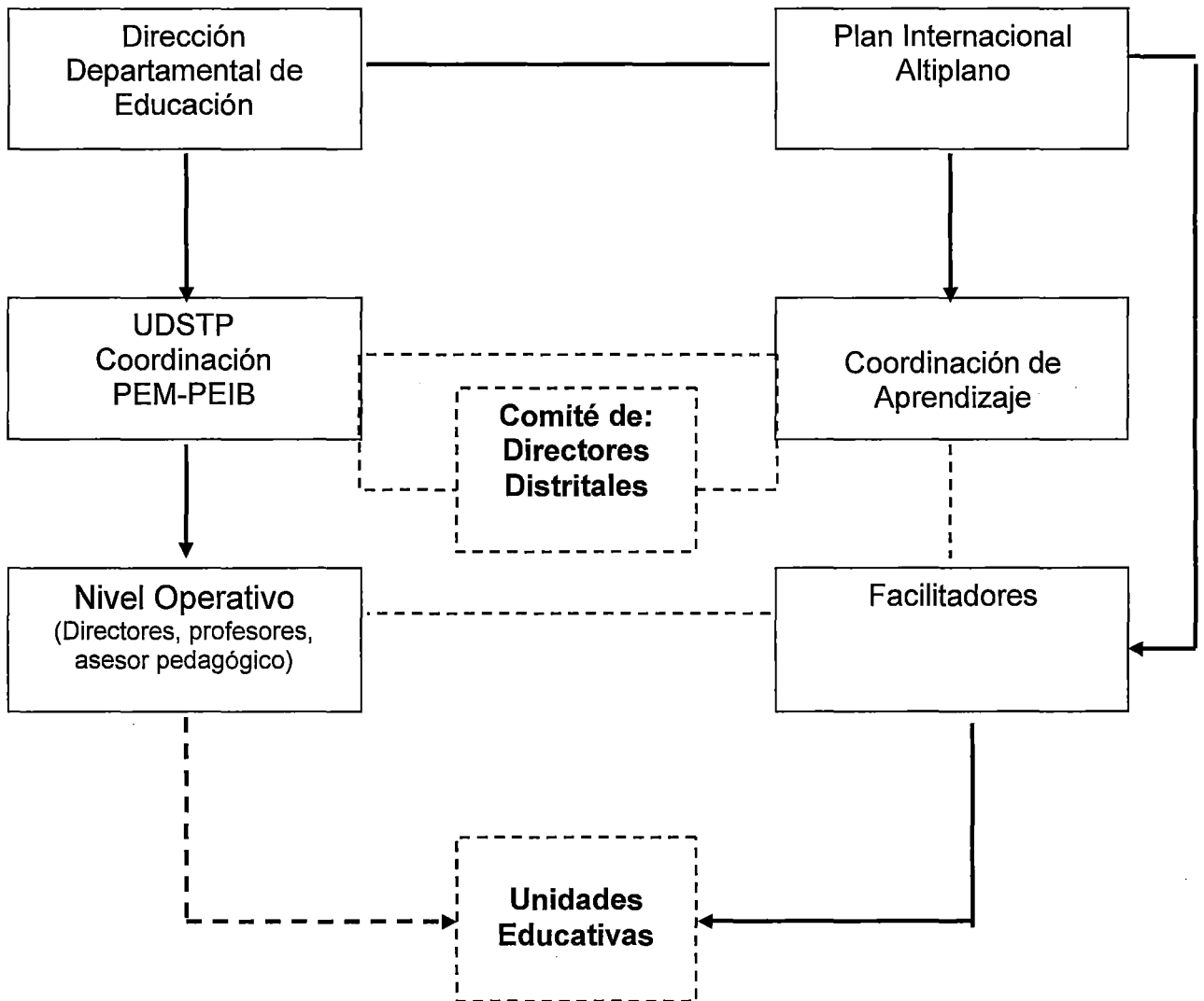
Las metas que se pretendía lograr a través del Proyecto estaban expresadas en los siguientes actores:

### **1. CLIMA ORGANIZACIONAL**

En este acápite del Programa de Fortalecimiento, el clima organizacional está referido a las acciones y percepciones de las personas que intervinieron a nivel directivo, a nivel de coordinación (planificación, ejecución seguimiento y evaluación del programa) y a nivel operativo (ejecución de acciones en la escuela y en el aula).

#### **1.1 Estructura organizacional**

## ESTRUCTURA ORGANIZACIONAL DEL PROGRAMA DE FORTALECIMIENTO





### **a) Organismos responsables**

La estructura orgánica de la Dirección Departamental de Educación como la de Plan Internacional de Altiplano, determinaron la responsabilidad de ejecutar las acciones concretas para desarrollar el programa de Fortalecimiento, las funciones de la Dirección Departamental de Educación fue representada a través del Coordinador de EIB-EM y Plan Internacional Altiplano representada por la coordinación de aprendizaje.

Ambas coordinaciones, con el apoyo de un comité integrado por la representación de los Directores Distritales y un consultor conformaron el equipo técnico para ejecutar el programa.

Las acciones a nivel de planificación para las diferentes instancias que intervinieron en la capacitación de los docentes, la distribución de materiales educativos, la planificación de actividades concretas en las escuelas y todas las actividades relacionadas al proceso educativo, generaron un clima organizacional en el aula y en el rendimiento de los alumnos.

Para determinar la calidad del clima organizacional, se ha recurrido a las diferentes autoridades educativas como: responsable del proyecto de DDE, responsables del programa en el PIA, Directores Distritales, Directores de Núcleos, Técnicos Distritales, Asesores Pedagógicos y Padres de Familia.

### **b) Organismos de coordinación**

A nivel educativo: Dirección Departamental de Educación, Direcciones Distritales, Técnicos Distritales, Directores de Núcleo y Juntas Escolares.

A nivel de Apoyo Técnico y Financiero: Plan Internacional Altiplano, UNICEF, Municipios y Autoridades Comunales.

## **1.2. Análisis del Clima organizacional**

### **a) A nivel de políticas**

Las políticas organizacionales orientaron y normó el funcionamiento de la estructura social dentro el contexto ya definido y con características propias.

De manera general, aunque en los primeros años no existía una estrategia destinada a difundir y hacer conocer las políticas del programa de fortalecimiento, en los posteriores años se ha difundido los criterios y los propósitos que tenía el programa para los profesores, directores, alumnos y padres de familia.

### **b) Grado de participación:**

La participación de los actores ha sido determinante para las actividades colectivas e individuales desarrolladas en las unidades educativas. En este sentido, se percibe que se cumplieron los objetivos trazados del programa de fortalecimiento.

### **c) Relaciones y confianza:**

En las visitas que se realizó a las unidades educativas y núcleos se entrevistaron a docentes, directores, asesores pedagógicos, juntas escolares y a los padres de familia. Quienes en su mayoría manifiestan la existencia de buenas relaciones humanas, además los entrevistados sustentan el reconocimiento al trabajo de desempeño en el aula y el apoyo que recibieron del programa.

Los docentes, directores de núcleos, directores distritales, técnicos distritales, asesores pedagógicos y padres de familia se sintieron identificados con las acciones que se desarrollaron a través de DDE y PIA.

#### **d) Permanencia en la escuela:**

La mayor parte de los docentes que trabajaron en este programa se sintieron satisfechos con su trabajo en el aula, aunque también algunos docentes expresaron su preocupación por la inestabilidad laboral y de permanencia en la escuela.

Se debe aclarar que algunos directores distritales sin razón hacen cambios no pertinentes favoreciendo a los parentescos o color político partidario.

Este componente es afectado por la inestabilidad de los docentes en sus unidades educativas, hecho que afecta al proceso de enseñanza y aprendizaje de los niños y niñas.

#### **e) Grado de participación de la comunidad:**

Las percepciones de los padres de familia, en relación con la escuela han estado limitadas a las reuniones informativas de los docentes y asesores pedagógicos sobre los logros y dificultades de sus hijos. Por otra parte, las labores comunitarias como la construcción de aulas, refacción de aulas, amuralladas de pared, letrinas y otros han sido realizadas por vía de la Junta Escolar.

Podemos mencionar algunas **fortalezas**:

- Cambio actitud de los docentes para llevar adelante las innovaciones pedagógicas en el aula y el trabajo en equipo.
- Las relaciones interpersonales entre docentes, docentes-alumnos, docente-director, docentes-padres de familia y docente-juntas escolares, para concretizar en la valoración y una ayuda mutua que se presenta durante el proceso educativo.
- Confianza entre los actores en una comunidad educativa, que puede servir como base para la conformación del equipo pedagógico.

Podemos mencionar algunas **Debilidades**:

- Falta de mayor presencia de seguimiento de parte del comité del programa de fortalecimiento en el desarrollo de las actividades.
- Falta de decisión de algunos directores de núcleos y de directores distritales para apoyar el cambio en la práctica pedagógica.
- La inestabilidad en sus cargos tanto de docentes como de los directores de núcleos.

## 2. PRÁCTICA DE AULA

El propósito esencial en éste acápite es describir y analizar las formas de trabajo que tienen los docentes en las unidades educativas que contaron con el apoyo del Programa de Fortalecimiento de la DDE y PIA. Con el fin de detectar el impacto del proyecto de fortalecimiento, se realizaron observaciones en una muestra de cuatro distritos educativos, observando los procesos áulicos en primer y tercer grado en una unidad educativa central y otra en la unidad educativa seccional del mismo núcleo educativo.

La planificación de visitas contempló a los siguientes distritos y unidades educativas:

DISTRITOS	UNIDAD CENTRAL	GRADOS	UNIDAD SECCIONAL	GRADOS
Patacamaya	Colchani	Pre-Escolar y 1°	Hiscacollo	
Viacha	Achica Arriba	1°	Mazo Cruz	P-Escolar y 1°, 3° y 4°
Batallas	Kullucachi	1° 3°	Huayrocondo	1° y 2° 3° y 4°
Tiquina	San Pablo		Lupalaya	

Para realizar esta sistematización y evaluación se usaron los siguientes instrumentos: (anexos 3-4-5 y 6)

- Cuaderno de campo (Apuntes relevantes de acciones durante el seguimiento y apoyo técnico a Unidades Educativas).
- Guía de entrevista a Autoridades Educativas (Datos para conocer el impacto de los Programa EM-EIB).
- Guía de entrevista a los Padres de Familia (Datos para conocer el impacto de los Programa EM-EIB).
- Guía de entrevista a los Directores Distritales (Datos para conocer el desempeño de los docentes y el impacto de los Programa EM-EIB).
- Guía o ficha de observación, diseñado de acuerdo con las características metodológicas del Programa PEM-PEIB.
- Entrevistas a diferentes actores del programa de fortalecimiento. Por ejemplo Silvia Nole representante del PIA, padres de familia, docentes, etc

## **2.1 Antecedentes para el análisis**

La implementación de los proyectos: Programa Escuela Multigrado y Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe han sido, indiscutiblemente un hito puntal para la Ley 1565 de la Reforma Educativa. En este sentido, en la actualidad la educación y la producción diaria de nuevos conocimientos, adquieren un carácter central en el desarrollo personal y social de los niños y niñas.

Durante los procesos de construcción, la ayuda de los docentes es necesario para que el alumno reflexione sobre la forma cómo está aprendiendo, permitiendo la metacognición, que es la reflexión sobre los procesos que nos llevan al conocimiento, ayudan a que los niños y niñas tomen conciencia de cómo están aprendiendo, elemento clave para la autonomía del aprendizaje.

Las prácticas pedagógicas centradas en el aprendizaje permiten que los alumnos sean protagonistas del proceso educativo en una relación comunicacional horizontal, la cual reconoce los saberes de los mismos como punto de partida de todo proceso de construcción de nuevos conocimientos.

El docente es el mediador cultural y lingüístico que ayuda y guía al estudiante para que desde sus saberes logren apropiarse de conocimientos más elaborados (ciencia), en un ambiente afectivo, de respeto, de cooperación y solidaridad, que les permita sentirse seguros y libres de discrepar frente a las ideas, contenidos y percepciones del docente o de sus pares.

La práctica pedagógica es el componente que determina de forma significativa la calidad de los procesos de aprendizaje, permitiendo el desarrollo pleno de los niños y niñas como personas que contribuyan a superar el actual desequilibrio social dado por la desigual distribución del conocimiento: "...con prácticas pedagógicas que promuevan una formación flexible para enfrentar escenarios inciertos, para trabajar en el futuro en equipo y en condiciones permanentes de innovación, para usar los nuevos códigos de la comunicación y de la información, para entender los escenarios globales y aprender a investigar a partir del uso eficiente de las competencias" (UNESCO, Aprendizajes globales para el siglo XXI, Brasilia 97)

Los contenidos son medios e instrumentos para lograr las competencias que en algunos casos están concretizados en los textos. Empleando metodologías participativas, el trabajo grupal permite trazar y lograr acuerdos colectivos que expresan conocimientos construidos, desde este tipo de práctica los contenidos promueven competencias sociales porque incluyen temas transversales, orientados a la satisfacción de necesidades sociales para mejorar la calidad de vida de la comunidad.

La evaluación está considerada como una reflexión sobre la práctica pedagógica porque es continua, sistemática y compartida por todos los actores del proceso educativo.

La aspiración común de los profesores es desarrollar sus capacidades en la organización de las actividades de enseñanza para mejorar la calidad de los aprendizajes de los alumnos y alumnas. Diseñar estrategias para lograr competencias, relacionar los contenidos, encontrar formas claras y efectivas de ayuda control y evaluación del proceso educativo, son tareas que se aprenden en la práctica diaria, sin embargo estas acciones individuales y aisladas no son suficientes para lograr los efectos deseados, siendo importante por lo que resulta imprescindible formar grupos de trabajo, para intercambiar experiencias, reflexionar sobre ellas y contrastar con los enfoques pedagógicos que las sustentan, de esta manera se desarrollará el espíritu crítico y la necesidad de trabajar en equipo.

La relación práctica-teoría, es una forma distinta de aplicar el conocimiento, rompiendo la relación de teoría-práctica (conocimientos y principios conscientemente aprendidos y luego aplicados, cuanto más próximos a la teoría, mejor la práctica)

Sin embargo, la práctica concreta en el aula demuestra que las teorías aprendidas se diversifican, apareciendo otras formas de práctica, emergentes de las "imágenes profundas" relacionadas con la tradición de la interacción docente-alumno, o de otras que surgen como posibilidades de resolución de problemas en el aula, ya sea por las características particulares de los niños y niñas o por otras condiciones del contexto.

La capacitación deberá estar orientada a la discusión y a la crítica de las prácticas de aula y las teorías que las sustentan, en un discurso libre y abierto, el cual dependerá exclusivamente de la disposición de todos los interesados a tolerar diversos puntos de vista. (Desarrollar esta actitud también debiera constituirse en tema de capacitación).

## **2.2 Criterios para la Observación de Aula**

Las observaciones de aula están descritas siguiendo las etapas de la metodología de PEM y las estrategias metodológicas de PEIB, para la sistematización del presente informe han sido consideradas los siguientes criterios:

### **a) Actividades de Iniciación**

Comprende la organización del espacio del aula, elección de los materiales didácticos y el rescate de los saberes de los niños y niñas acerca del tema a desarrollarse.

### **b) Actividades de desarrollo**

Son procesos de elaboración e interacción permanente entre docentes-alumnos, y entre alumno-alumno, haciendo uso de los textos de PEM y materiales didácticos para que los niños y las niñas adquieran conocimientos, habilidades, hábitos y actitudes.

### **c) Actividades de Finalización**

Comprenden la constatación de los aprendizajes logrados a través de las prácticas o ejercitación (repetición) resolución de los problemas (aplicación) y respuestas (reproducción) en función de los objetivos.

## **2.3 Criterios para el Análisis de la Observación de Aula**

Recordemos que el objetivo planteado para este acápite es "Describir y analizar la práctica de aula, a partir de la interacción docente-alumno, alumno-alumno; uso de textos de PEM, materiales y recursos didácticos".

En este entendido, para orientar la interpretación de cada uno de los instrumentos aplicados, se han tomado los siguientes criterios de análisis:

### **a) Contexto en el Aula**

Describe la organización de los elementos básicos del aula y los espacios a través de los rincones de aprendizaje, contextualización del aula, donde los estudiantes participan en diferentes tipos de actividades del proceso de aprendizaje y enseñanza. (anexos 7-8 y 9)



### **b) Aspecto Pedagógico**

Describe los niveles de atención y grado de control por medio de las formas comunicacionales que están presentes en los procesos de aprendizaje y enseñanza a través de las características individuales y de grupo en el aula.

### **c) Aspecto Didáctico**

Describe los conocimientos que los docentes tienen sobre los momentos, actividades, control y utilización de la metodología y las acciones que caracterizan a la enseñanza y el aprendizaje facilitando el logro de competencias.

### **d) Estructura Interaccional**

Describe los tipos de comunicación que genera el docente y los niños y niñas, haciendo uso de una lengua específica y las variables en cuanto a la intención comunicativa.

### **e) Capacitación**

Describe la participación en los procesos de capacitación y su incidencia en el aula, donde se realizan los esfuerzos para articular los programas de Mejoramiento y de Transformación.

A partir de las observaciones de aula realizadas en los cuatro distritos citados en el resumen, se tienen los siguientes resultados:

#### **2.4.1 Contexto en el Aula**

Entendiendo que la intervención pedagógica se basa "... en las experiencias, actividades y el juego en un ambiente de afecto y confianza..." (La Logse 1995), el docente recurre a la ambientación y a la organización de los rincones de aprendizaje para conseguir los objetivos.

## a) Organización

En relación a este aspecto encontramos en todas las unidades educativas en proceso de innovación que están organizadas con los siguientes elementos:

- **Control de aseo**, en las unidades educativas visitadas los docentes revisan: pañuelos, la limpieza de manos, pies, la cara, etc, etc.
- **Control de asistencia**, como por costumbre los docentes llaman la lista en algunos casos por nombres, en otros por números, en otras unidades educativas con los nombres de los alumnos escritos en fichas, en siluetas de animalitos, con dibujos de los niños o niñas, colages u otros, este último generalmente pasa en los cursos inferiores.
- **El calendario escolar**, en la mayoría de las unidades educativas se observa los afiches de la Reforma Educativa, adaptaciones de almanaques; en algunas unidades educativas, los alumnos elaboraron sus propios calendarios, destacando fechas cívicas y otros acontecimientos locales de la escuela, colocado en un lugar visible del aula.
- **Tiempo**, esta actividad se identifica el estado o el clima del tiempo en el día, con la participación de los estudiantes, esto se realiza generalmente al inicio de la clase observando en el patio de la escuela.
- **Cuadro de responsabilidades**, donde se indica las tareas asignadas a los niños y niñas para el cuidado del huerto, cuidado de los animales, cuidado o limpieza del aula, cuidado de los rincones, biblioteca y otras. También se advierte el nombre de cada uno de los jefes o líderes del grupo. Estas actividades esta supervisada por el profesor del aula.
- **Rincón de aseo**, en algunos casos lleva otro nombre sugerido por el docente o por los mismos alumnos, por ejemplo "Aquí nos aseamos", "Todos debemos lavarnos" etc. Este espacio cuenta con percheros, una bolsita de tela para cada alumno con

una toalla, jaboncillo, dentífrico, cepillo de dientes, peine. Se observa también lavadores o baldes para el agua y espejo. (anexo 10)

- **El basurero**, una caja de cartón, una lata o un basurero de plástico colocado en un rincón del aula; en otras aulas, cada mesa de trabajo tiene una lata o un recipiente plástico que sirve de basurero.

Estos componentes promovieron el cumplimiento de los objetivos que desarrollaron principalmente competencias sociales, de convivencia solidaria, respetuosa y responsable.

## **b) Rincones de aprendizaje**

En las unidades educativas visitadas se observa los espacios de aprendizaje organizados dentro del aula; encontramos los siguientes:

- **Rincón de lenguaje:** cuenta con láminas del abecedario con letras mayúsculas y minúsculas, vocales con figuras de las onomatopeyas, banderas de los países, clasificación de palabras por la acentuación, cuadros de palabras que empiezan por sonidos parecidos o por sílabas iniciales, abreviaturas, tipos de letra (imprenta y manuscrita), fotos de personajes importantes, partidos políticos, refranes, cuentos, poesías, canciones, adivinanzas, etc. Estos materiales ha sido elaborados por los mismos docentes, por los alumnos y en algunos casos han sido comprados. En algunas aulas, las identificaciones de los materiales está escrita en las dos lenguas (castellano y aymara).
- **Rincón de matemática:** es una de las áreas más contextualizados con los materiales del medio, donde encontramos para realizar las operaciones de matemáticas, semillas de maíz, habas, arveja, piedritas, palitos, tapa coronas, cajitas de fósforo, palitos del mismo tamaño amarrados por decenas, docenas y centenas, ábacos, yupanas y otros.

Los cuadros, en su mayoría, han sido elaborados por los docentes, contienen los números ordinales, números cardinales, figuras geométricas, algoritmos de suma números enteros, suma de números fraccionarios, problemas, medidas de longitud, de capacidad, de área y de volumen etc, etc.

- **Rincón de ciencias de la Vida:** en esta área se observa pequeñas latas o macetas de plantas del lugar, hay modelados en barro de animales de la región elaborados por los alumnos. Las láminas hechas por los docentes contienen los alimentos, aparatos del cuerpo humano, aparato digestivo, circulatorio, respiratorio, animales vertebrados, invertebrados, animales domésticos y perjudiciales, utilidad de las plantas, mapas, mapa mundi, maquetas, cuadro de los puntos cardinales, breves reseñas históricas, personajes de la historia y otros.
- **Rincón de nuestros trabajos:** en algunas unidades educativas se denomina "Rincón de manualidades", "Construyamos nuestro trabajo" son trabajos prácticos que los niños y niñas realizaron durante la gestión, la diversidad es grande de una escuela a otra, encontramos que tienen labores bordadas, tejidos, figuritas de animales, personas, frutas, modelados en arcilla, plegados etc. hechas de cartón, de papel o de barro con rasgos de los alumnos, material reciclado en adornos, focos, pedazos de tela, lana, etc, etc.
- **Biblioteca del aula:** casi en todas las unidades educativas se observa los libros entregados por la Reforma Educativa, los libros de PEM, los módulos, guías para el docente, afiches, hay periódicos pasados y otros materiales; todo estos materiales didácticos están ordenados en pequeños estantes de madera o cajas de cartón. Estos materiales son utilizados por los mismos alumnos y tienen un responsable cada grupo. (anexo 11)
- **El mobiliario del aula:** en la mayoría de las unidades educativas son pupitres bipersonales y unipersonales y en algunas unidades educativas el mobiliario está diseñado para realizar el trabajo en grupo, mesitas y sillas individuales. Por otra parte, el docente cuenta con un espacio para disponer su material y los registros de seguimiento. (anexo 12)

- **La infraestructura:** la refacción o la construcción de nuevas aulas que realiza el Plan Internacional Altiplano, es insuficiente para el trabajo áulico pedagógico y para disponer de todos estos materiales.

Como conclusiones o sugerencias, respecto a la organización del aula, se observan las siguientes fortalezas y debilidades:

Como **Fortalezas:**

- En todas las unidades educativas se observa la reconfiguración de aulas, rincones de aprendizaje, etc de esta manera se crea el ambiente atractivo para el trabajo del proceso de aprendizaje y enseñanza.
- La exposición de los trabajos de los niños y niñas incrementa su autoestima y el rescate de valores culturales y lingüísticos.
- El interés de los docentes para promover el trabajo práctico y el reconocimiento del contexto como medio educativo que sitúa el aprendizaje de los estudiantes.
- El énfasis en la organización de los rincones de aprendizaje en: Ciencias de la Vida, Lenguaje, Matemática y Manualidades. Por ejemplo: el rincón de matemática esta organizado con los productos de la región como: las arvejas, habas palitos, tapa coronas, maíz, etc.

Como **Debilidades:**

- En algunas unidades educativas los rincones no están siendo usados para seguir con el proceso de aprendizaje de los alumnos. Por ejemplo. Completar frases, identificar objetos, solucionar problemas, etc.
- En algunas aulas observadas tanto en el Programa de Mejoramiento como en el Programa de Transformación, se han organizado siguiendo la metodología de PEM.

Sin embargo, falta dar funcionalidad a los rincones, haciendo que los niños y niñas realicen pequeñas investigaciones, desarrollen sus proyectos y su creatividad, que sean lugares de encuentro con sus compañeros y con los adultos.

- En algunas unidades educativas falta dar funcionalidad el rincón de aseo y dar roles a los estudiantes.

## **2.5 Procesos de Enseñanza y de Aprendizaje**

### **2.5.1 Aspecto pedagógico**

En general la planificación que realizan los docentes está centrada en la utilización de los textos de PEM y módulos de la Reforma Educativa, coordinando con los alumnos un día anterior para prever los materiales que se necesitaran para la clase pedagógica y en algunos unidades educativas esta actividad la define únicamente el docente. Por otra parte, algunos docentes afirman que son los mismos alumnos los que deciden el área que van a aprender, de esta manera justifican la ausencia de planificación.

A partir de las observaciones, apoyo técnico y seguimiento podemos afirmar que los docentes fomentan la comunicación entre los niños y niñas, quienes están organizados en pequeños grupos de: dos, tres, cuatro, cinco y de seis personas, cada uno de ellos cuenta con un responsable o un líder, estas actividades son rotativos, es decir, cambia cada cierto tiempo.

Los docentes desarrollan una comunicación espontánea, que favorece la participación de los estudiantes y permite organizar el diálogo intra-grupal, sus intervenciones suministran información y reorientan la tarea en forma permanente, todo esto en un ambiente de libertad, respeto y tolerancia.

En las unidades educativas dispersas o llamada escuelas seccionales, la atención del proceso de enseñanza y aprendizaje es multigrado, el docente interviene rotando por los diferentes grupos, alentando el trabajo, ampliando la información o guiando los procesos para resolver problemas. Por ejemplo en la unidad educativa Colchani los

alumnos de tercero y cuarto grados trabajan bajo la dirección del responsable o líder del grupo; sin embargo, en primer grado es el propio docente quién se encarga de centrar la atención de los alumnos en una tarea común.

De acuerdo a las observaciones realizadas las actividades de aprendizaje se centran en los niños y niñas, con distintos grados de atención, de parte del profesor.

- Por otra parte, se observó en los distintos distritos algunos **rasgos comunes** en la forma de trabajo de los docentes y de los alumnos, por ejemplo:

RASGOS DE LOS DOCENTES	RASGOS DE LOS ALUMNOS
<p><i>Clima relacional:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toman en cuenta las ideas de los alumnos.</li> <li>• So amistosos pero serios.</li> </ul> <p><i>Motivación:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconfiguran el aula con la organización de los grupos y de los rincones.</li> <li>• Proporcionan materiales a los alumnos para cumplir con las tareas.</li> </ul> <p><i>Autoestima:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizan la enseñanza horizontal</li> <li>• Usan la comunicación visual</li> <li>• Mantienen diálogo con los alumnos alrededor del tema de la tarea.</li> </ul>	<p><i>Clima relacional:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Demuestran alternativas de solución.</li> <li>• Toman en cuenta las ideas de sus compañeros, especialmente del jefe o líder del grupo.</li> </ul> <p><i>Motivación:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizan los materiales de los rincones de aprendizaje.</li> <li>• Utilizan los materiales de los rincones.</li> </ul> <p><i>Autoestima:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se comunican en el idioma materno (aymara)</li> <li>• Se siente contentos y libres</li> <li>• Realizan las tareas que se propusieron</li> </ul>

Como **Fortalezas** podemos mencionar:

- El ambiente es más positivo para el trabajo pedagógico.
- Comunicación participativa y fluida en el desarrollo de las actividades áulicas.
- La organización y promoción del trabajo en grupos.

- Aplicación de las etapas del proceso metodológico de multigrado.
- Respeto por el uso de la lengua materna (aymara).
- Iniciación del proceso para que el alumno sea protagonista de su aprendizaje.
- Mayor consideración de las experiencias de los niños y de las niñas.

Como **Debilidades** podemos mencionar:

- Excesivas responsabilidades a los jefes o líderes del grupo.
- Ausencia del enfoque de la metodología de la modalidad bilingüe.
- No son visibles las acciones orientadas a incorporar valores sociales y culturales dentro el proceso de aprendizaje.
- Ausencia de estrategias para la generalización del conocimiento universal.

## **2.5. 2 Aspecto didáctico**

### **a) Metodología**

El proceso aprendizaje en el aula de las escuelas multigrado se desarrollo la metodología en sus tres etapas: *actividades iniciales, actividades de desarrollo y de actividades de finalización*. En las unidades educativas dispersas o escuelas seccionales se observa la atención rotativa de los grados. Por ejemplo "cuando tengo a mi cargo el primer grado, comienzo mi trabajo con el segundo grado, hago una introducción y les ayudo a comprender la instrucción, luego paso al tercero grado, hago lo mismo y termino la ronda con el primer grado. A este grado le dedico mayor tiempo de atención".

El uso de la lengua materna se da en ciertos momentos como:

- Ampliar la información sobre todo en cursos inferiores
- Aclarar algunas instrucciones del texto



- Llamar la atención sobre comportamientos que interfieren el proceso de aprendizaje.
- Pero, los niños y las niñas se comunican espontáneamente en horas de recreo, descanso, etc.

Los niños y las niñas, especialmente de Preescolar y de 1er. grado, se comunican en aymara, corrigiéndose, explicándose y también para hacerse bromas.

A partir del tercer grado, de manera general, los alumnos se comunican en castellano y en aymara, son bilingües.

Las explicaciones para justificar la ausencia de la metodología bilingüe en el programa son diversas:

- Algunos padres de familia se oponen porque consideran un retroceso en su educación de sus hijos.
- La lengua originaria se convertirá en L2 después de alfabetizar a los alumnos en castellano.
- Los docentes no están preparados para leer y escribir en aymara y se sienten inseguros.
- La Unidad Nacional de Servicios Técnicos Pedagógicos (UNSTP) asumió la responsabilidad de esta orientación.

En algunas escuelas, se observó que los niños y las niñas de primer grado utilizan o trabajan con módulos en castellano como primera lengua y el aymara como segunda lengua.

## **b) Actividades de Enseñanza**

En general, el docente dirige el proceso pedagógico sólo al inicio, motivando a través de la lectura de cuentos, entonación de canciones, adivinanzas, presentación de materiales o la revisión de tareas, luego indica la realización de las actividades y las instrucciones de los textos o módulos.

Iniciado el proceso de aprendizaje, el docente atiende a los diferentes grados y/o grupos en forma rotativa, interviniendo para explicar, ampliar algún punto del tema o proporcionar materiales, en consecuencia el avance de temas está orientado por el texto o el módulo.

### **c) Actividades de Aprendizaje**

Encontramos un ambiente de colaboración e interacción permanente entre alumnos y docentes. Por otra parte, las aulas reconfiguradas, con suficientes actividades de aprendizaje y participativas, donde se observó las siguientes actividades:

- El cumplimiento de las tareas auto asignadas o asignadas por el docente.
- Cuando los niños y niñas deciden qué temas van a aprender, se ha observado que hay grupos dentro de un mismo grado que están trabajando en diferentes áreas de: lenguaje, matemática, ciencias naturales, o ciencias sociales; bajo el control del responsable o líder del grupo.

Es necesario destacar que en las actividades de aprendizaje, los niños y las niñas realizan las tareas en forma individual, unas veces apoyándose en los materiales de los rincones y otras interactuando entre ellos. Para aclarar sus dudas, preguntan al responsable o al líder del grupo, si él no satisface su curiosidad, solicitan la intervención o explicación del docente.

Al culminar la tarea dan sus cuadernos al responsable o al líder del grupo, quién controla punto por punto el desarrollo de la misma, frente al error indica que copien la respuesta correcta del otro alumno, cuando se observó este hecho, los alumnos respondieron que estaban “cooperándose”.

En la escuela de Huayrocondo (Distrito de Batallas), los alumnos tienen autonomía para iniciar, continuar y suspender sus actividades, de acuerdo con sus intereses y necesidades, se eliminó la campana. Por tanto, funciona el auto conducción de los alumnos.

#### **d) Actividades de lectura y escritura**

Las aulas están textuadas en las dos lenguas (aymara y castellano), especialmente en los primeros grados.

Hay letreros para identificar: pared, ventana, pizarrón, rincón de matemática, rincón de aseo, rincón de lenguaje, rincón de nuestros trabajos, rincón de materiales, biblioteca. La mayoría de los textos son escritos por el docente.

A partir de tercer grado, además de la identificación de los rincones, encontramos registros de velocidad lectora, de responsabilidades en las tareas o rutinas, cuentos cortos, canciones, refranes, dichos, adivinanzas, escritos por los alumnos.

En este sentido, el texto como recurso central del proceso de aprendizaje, los alumnos leen el mismo sin control del docente, algunos niños en unidades centrales acuden a la biblioteca de aula para leer cuentos, leyendas, poesías, etc. La comprensión lectora está centrada en las interrogantes que trae el libro, en el caso de los cuentos este control no existe. Cuando se realiza esta actividad el responsable o líder del grupo explica lo que comprendió y los otros niños y niñas argumentan otros elementos, por tanto se promueve un diálogo fluido.

En la mayoría de los casos, las actividades de escritura se reduce a "textuar" el dibujo reproducido del texto o módulo en castellano, copian en sus cuadernos y escriben las respuestas a las interrogantes que hay en el texto y en algunos casos a las preguntas planteadas por el docente.

En temas de lenguaje hay instrucciones para que elaboren resúmenes, en los grados 3°, 4° y 5°, en el rincón de "Nuestros trabajos" y en el archivador, hay textos elaborados por los niños y las niñas sobre temas como la siembra, los animales, leyendas y cuentos, adivinanzas, algunos de ellos de extensión mediana.

### **e) Materiales didácticos (textos PEM)**

En cuanto al uso de los materiales y recursos didácticos, el texto es el recurso central del proceso áulico, los alumnos en las unidades educativas centrales acuden a la biblioteca de aula para completar la lectura con cuentos, leyendas, etc. Sin embargo en las unidades educativas de un solo docente, los alumnos son más guiados por sus mismos docentes.

Analizando la estructura de los textos para la alfabetización de los niños y niñas, estos están organizados de acuerdo al método de las palabras normales, el cuál está limitando el desarrollo integral del lenguaje aunque las palabras sean del contexto.

Otra característica de la metodología del texto es que dirige el proceso de forma lineal generando conocimientos convergentes con base en la estructura temática y parcelando los contenidos, por lo que resulta difícil la globalización de los conocimientos adquiridos.

Las actividades sobre temas específicos son variadas y están conectadas con la lectura y escritura porque propone: interrogantes, resúmenes, complementaciones, etc.

Los temas tratan problemáticas y las actividades son relacionadas con la vida de las comunidades, sin embargo no se introducen nuevas formas de análisis y tampoco se relacionan con el saber elaborado y no se analizan las causas de su emergencia y desarrollo de los problemas.

Una gran parte de los contenidos, muestra como base los conocimientos vivos pero no encontramos, especialmente en el bloque de ciencias de la vida, una intención explícita de incorporar conocimientos científicos que superarían los anteriores y/o los enriquecerían. Como resultado es que los docentes no tienen iniciativa mas al contrario se centran al texto.

En cuanto al aspecto didáctico, destacamos en los programas de Mejoramiento y de Transformación lo siguiente:

#### Como **Fortalezas**:

- La aplicación de las etapas de la metodología de multigrado en el programa de Mejoramiento.
- La promoción de los nuevos roles del docente, particularmente el de facilitador, en ambos programas.
- La participación protagónica de los niños y niñas en todo el proceso de aprendizaje y enseñanza.
- El control del desarrollo de las tareas que realiza el jefe o líder del grupo fortaleciendo la autonomía del mismo.
- La corresponsabilidad del docente y el responsable o líder del grupo en las actividades cualitativas.
- Algunos docentes promueven el resumen oral de las tareas culminadas en castellano o en aymara.
- Todas las escuelas recibieron materiales de apoyo que les permiten mayores posibilidades de interacción como: cartulinas, papel lustrosos, papel bond, papel sábana, crayones, tijeras, pegamento, marcadores, rompecabezas, etc. (anexo 13)

#### Como **Debilidades**:

- El proceso áulico sólo está centrado en el avance del texto PEM.
- Los ejemplos, ejercicios y problemas que desarrollan los alumnos, están orientados por libro de PEM.
- Falta de información sobre las nuevas características profesionales que requieren los docentes en un proceso de innovación, tales como: promover el pensamiento

divergente a través de contra ejemplos, analogías, contra analogías, contradicciones, frente a las propuestas de los alumnos.

- El docente se limita a realizar actividades guiadas sólo por el texto, impidiendo de esta manera la diversificación de otras actividades.

### **2.5.3 Estructura interaccional**

Una de las características de la metodología PEM, es promover al par experto, que recibe el nombre de responsable o líder del grupo, es el encargado de dirigir y ayudar en la realización de las tareas a impartir del texto, por lo que la dirección del docente sólo se evidencia al inicio del proceso y a la culminación del mismo.

Los docentes conversan indistintamente con cualquier alumno que lo solicite, pero es al “responsable o líder”, a quién consultan como va el avance de las tareas y cuáles son las dificultades, va rotando por los grupos, a veces sin intervenir, observando que se están cumpliendo las instrucciones del texto. (Anexo No. 14)

Este tipo de facilitación, que ya comentamos anteriormente, debe reorientarse tomando en cuenta:

- El diálogo entre docente y alumnos debe estar orientado a problematizar los saberes de los niños y de las niñas y los contenidos del texto.
- Los procesos de globalización y generalización sólo son posibles a través de la “ayuda” experta del docente.

En la mayoría de las unidades educativas observadas, los alumnos están organizados en grupos conformados por niñas y niños, la atención en las unidades educativas centrales es sólo a un grado, en cambio en las unidades dispersas o escuelas seccionales la atención es multigrado. Los docentes dan instrucciones al inicio del proceso, luego los grupos trabajan en forma autónoma e individual, las interacciones

verbales y no verbales giran en torno a las tareas, todos realizan las actividades en base al texto.

Sólo cuando el docente abandona el aula, algunos niños y niñas conversan sobre temas ajenos a la actividad.

Los docentes se comunican con los alumnos, especialmente del preescolar o kinder y del primer grado en lengua aymara, para explicar y ampliar la información, también para orientar la tarea, los niños y las niñas usan con mayor frecuencia entre ellos, su lengua materna. (aymara)

A partir de tercer grado los alumnos usan las dos lenguas, pero para aclarar o explicar algún punto de la actividad y durante el recreo usan más la lengua materna.

En las unidades educativas de Tiquina y Huayrocondo, los niños y niñas de 3° y 4° grado, hablan el castellano en todas las circunstancias y el aimara como segunda lengua.

Sin embargo, es necesario destacar que en otras unidades educativas los niños y las niñas se expresan en aymara, lo hacen libremente o espontánea y sin prejuicios.

#### **2.5.3.1 Verbalización de los docentes y alumnos**

Es importante mencionar la Verbalización de los docentes y de los alumnos respecto a: actos reflexivos metalingüísticos, instructivos, evaluativos, declarativos e interrogativos, por ejemplo:

DOCENTES	ALUMNOS
<p><i>Reflexivos metalingüísticos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Este es uno de los componentes pedagógicos que no pudo evidenciarse en las actividades observadas,</li> <li>■ Los docentes ayudan a los estudiantes a tomar conciencia de sus propios procesos educativos.</li> </ul>	<p><i>Reflexivos metalingüísticos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Los pares expertos, con muchas limitaciones ayudan a sus compañeros a entender algunas estructuras lógicas del texto.</li> </ul>
<p><i>Instructivos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Son escasas las instrucciones que dan los docentes, pues los textos son altamente instructivos. Sin embargo, en los primeros cursos oyen expresiones como: "no se escribe con esa letra", "fíjate qué lotas escogiste", "fíjate en el dibujo".</li> </ul>	<p><i>Reflexivos metalingüísticos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Los niños se corrigen: la ortografía, los resultados, el orden, con expresiones como: "no se escribe así", "está mal el resultado", "no sabes", "primero tienes que hacer..."</li> </ul>
<p><i>Evaluativos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Los docentes no evalúan durante el proceso de aprendizaje y enseñanza, porque esta labor la realiza el "jefe" de grupo. Al finalizar la tarea expresan: "está bien", "lo hicieron bien", "no está bien".</li> </ul>	<p><i>Evaluativos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ El jefe de grupo tacha los errores e indica que copien las respuestas correctas.</li> </ul>
<p><i>Declarativos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sólo en una unidad educativa (Kullucachi 3° grado, el docente expresó: "tienen que fijarse lo que dice el libro", "hagan de nuevo con los materiales", "deben poner nombre a sus dibujos", "usen las lotas para escribir palabras", "coloquen"</li> </ul>	<p><i>Declarativos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Los pares expertos en 3° y 4° son los que orientan a algunos sobre los procesos, sobre todo en matemática. Los niños se brindan para colocar lotas "yo", "yo sé".</li> </ul>
<p><i>Interrogativos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sólo en la Unidad Educativa Tiquina, el docente de 3°, realizó proposiciones como: ¿cuáles son los números ordinales? ¿quién puede decir un artículo indefinido? ¿qué dice aquí, haber lean? ¿Haber que letra es esta? ¿aquí tenemos....?</li> </ul>	<p><i>Interrogativos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Los niños en el grupo preguntan sobre el significado de las palabras al "jefe", con expresiones: ¿qué dice aquí?, ¿qué quiere decir feroz?, ¿qué cosa más falta?</li> </ul>

**Mencionamos algunas Fortalezas:**

- La relación comunicacional genera seguridad y confianza entre los alumnos.
- Las relaciones interpersonales entre docente y alumnos es cordial y amistosa.



- La escuela reconoce la importancia de la participación de los padres de familia.
- Hay un clima positivo del persona docente y directores para el trabajo curricular e institucional en las unidades educativas.

Mencionamos algunas **Debilidades**:

- La intervención de algunos docentes no ayuda a generar conocimientos más globalizados.
- La ayuda del docente no promueve la contrastación de los saberes cotidianos con los saberes elaborados.
- El responsable o el líder de los grupos reemplaza en algunos casos la tarea del docente.

## **2.6 Percepción Docente sobre la Práctica Pedagógica**

El docente es uno de los actores determinantes de la calidad educativa, son sus marcos teóricos “imágenes de ser docente” que actúan en la orientación de su práctica. Describir estas concepciones es de vital importancia para generar la reflexión sobre lo que hace y por que lo hace. Estos referentes son los marcos explicativos que se expresan en sus opiniones y concepciones.

Para conocer las percepciones en diferentes distritos, se aplicó un cuestionario sobre las características y las estrategias metodológicas de PEM y PEIB, a docentes, técnicos, asesores pedagógicos, autoridades de SEDUCA, etc, quienes participaron en diferentes talleres realizados en el centro de capacitación Choquenaira de la localidad de Viacha. El objetivo del cuestionario fue el de “indagar las percepciones de los docentes y otros actores en relación a la implementación del Proyecto de Fortalecimiento al Programa de Mejoramiento”.

### **2.6.1 Contexto en el Aula**

El uso adecuado de los medios educativos con materiales del contexto inmediato, promueven aprendizajes significativos en los programas de PEM-PEIB, en relación a este punto los docentes encuestados consideran que:

- a) El 50% de los docentes valoran, que los textos multigrados son un factor importante para el éxito de la atención escuela multigrado, porque incluyen la planificación y ejecución del proceso educativo.
- b) El 75% de los docentes considera que los textos organizan y ordenan el proceso educativo porque contienen todas las indicaciones de las actividades: iniciales, de avance o desarrollo y de finalización.

Considerando de la importancia que dan a los textos, está impidiendo que los docentes generen espacios de reflexión para la generalización y la metacognición, recurriendo al uso de otros materiales del contexto.

### **2.6.2 Aspecto Pedagógico**

#### **a). Planificación**

Los fundamentos teórico-prácticos del currículum, son componentes que caracterizan los procesos educativos dentro de un proyecto. En relación a este aspecto:

- El 47% de los docentes desconocen los fundamentos del PEM- PEIB.
- Los docentes que conocen estos fundamentos son 16% y citan los siguientes componentes:
  - a) La atención multigrado
  - b) La educación bilingüe
  - c) Las orientaciones y estrategias metodológicas

Es necesario destacar que un 37% de docentes no respondió, lo que significa que no conocen los fundamentos de los proyectos.

En relación a la participación en los distintos momentos y tipos de planificación encontramos:

- a. El 42% de los docentes afirman que hacen planificaciones diarias.
- b. El 37% de los docentes elaboran planes semanales.
- c. El 37% participan en la elaboración de proyectos.

A partir de esta información podemos destacar:

#### **Como fortalezas**

- El interés y compromiso con la concepción del Programa de Fortalecimiento que aplica la metodología de PEM-PEIB.
- Los docentes se apropian el nuevo enfoque que plantea la Reforma Educativa, ejemplo: grupos de trabajo, participación de los alumnos en las clases, etc.

#### **Sus debilidades**

- Escasa participación en la planificación semanal.
- En algunas unidades educativas existe ausencia del trabajo cooperativo entre docentes.
- La planificación diaria ha perdido su vigencia en el proceso educativo lo que puede llevar a la improvisación del proceso educativo.

Los docentes centralizan la atención de los alumnos en los procesos de aprendizaje porque:

- a. El 59% afirma que las actividades de aprendizaje son sugeridas por los niños y las niñas, y estos conocimientos les preparan para nuevas actividades más complejas.
- b. El 37% considera que siendo la planificación colectiva, esta se ejecuta de común acuerdo y basado en el texto de apoyo.
- c. El 52% afirma que los alumnos cumplen con las actividades de los textos de forma autónoma y no requieren de otras acciones.
- d. Son escasos (13%) los que afirman que en su práctica diaria toman en cuenta el cumplimiento del objetivo.

Estos criterios de análisis están esencialmente estructurados en el texto, esto determina que la generación de los procesos de atención, estén relacionados solamente con la observación gráfica, la reproducción de los dibujos y la identificación de conocimientos previos específicos en relación al nuevo tema.

Es importante citar como **Fortalezas:**

- Se está promoviendo el trabajo individual autónomo.
- Hay interés en la planificación colectiva para desarrollar tareas educativas.
- Se evidencia el compromiso con la atención multigrado.

Es importante citar también las **Debilidades:**

- Los docentes afirman que los materiales están estructurados para generar los nuevos aprendizajes. Consideramos que estas opiniones se generan debido a la organización y estructura de los textos de PEM.
- La identificación del rol de facilitador con la función sólo de orientación en la tarea.
- Desconocen los otros roles del docente, por ejemplo la mediación.

### **2.6.3 Aspecto didáctico**

#### **a) Metodología PEM-PEIB**

Los docentes identifican con mayor facilidad los componentes de la metodología PEM-PEIB, es decir conocen los principios generales y la organización didáctica global, cuando expresan:

- a. La mayoría de los docentes considera que los textos son la base para organizar las actividades del aula.
- b. Para que trabajen con los textos, en la opinión de los docentes es muy importante la organización de los grupos, realizando la misma tarea todos bajo la dirección del responsable o líder del grupo.
- c. Los textos de los Programas de Mejoramiento y de Transformación son determinantes para el aprendizaje, porque permiten la interacción entre los alumnos y los motivan para las actividades del nuevo tema.
- d. Una mayor parte de los docentes expresa que las actividades del trabajo productivo, están orientados a poner en práctica los conocimientos adquiridos en el aula.
- e. La mayoría de los docentes expresan que los programas PEM-PEIB les permite adecuar los contenidos y a los intereses de los alumnos, de esta manera se toma los conocimientos previos o saberes de los niños.

#### **b). Actividades de Enseñanza**

Los roles de los docentes, que plantea la metodología del PEM y la Reforma Educativa, difieren de la práctica tradicional, por otra parte, los roles de los facilitadores de aprendizaje del PIA, en los que se destacaron en ciertas acciones: Se ha entrevistado a 19 docentes de los diferentes distritos.

- a. Organizar a los niños y niñas en grupos y por grados, facilita el trabajo docente y mejora la calidad de los procesos de aprendizaje, afirma un 75% de los docentes.
- b. El 63% de los docentes consultados afirman que la atención debe ser individual y grupal para proporcionar información, explicar o reorientar la tarea.
- c. El 63% de los docentes indican que la atención de la escuela multigrado sólo es posible, es porque hay textos para cada grado y los alumnos son pocos.
- d. El 34% de los docentes indican que sólo es posible en el área rural, porque los niños y niñas tienen un avance homogéneo.

La atención y ayuda que brinda el docente a los alumnos está centrada en las dificultades que puedan encontrar en los textos. Estas funciones limitan el aprendizaje y la reproducción y/o recreación de los contenidos del texto, faltando la ayuda para que los niños y niñas logren generalizar los contenidos contextualizados de los textos para llegar al saber elaborado y así establecer relaciones significativas.

### **c) Actividades de Aprendizaje**

Toda práctica pedagógica genera formas de aprender. En los programas de PEM-PEIB se promueven prácticas que hacen a los alumnos, los protagonistas de su aprendizaje, reconociendo sus saberes como el punto de partida para establecer relaciones significativas con el saber elaborado. Se entrevistó a 19 docentes.

- a) El 68% de los docentes afirma que los programas del PEM-PEIB están destinados al logro de competencias de las asignaturas a partir de los textos.
- b) El 56% afirma que la organización y estructura de los textos permite a los alumnos asimilar los temas.
- c) El 26% considera que la realización de trabajos prácticos asegura el aprendizaje de los niños.

- d) El 76% de los docentes indican que los espacios de aprendizaje generados en el aula dan oportunidad a los niños y niñas para que puedan elegir el tema que quieren avanzar, expresar sus intereses y preocupaciones y realizar las actividades que ellos sugieren.

Como **Fortalezas** mencionamos:

Algunos docentes, han identificado elementos que permiten enlazar la metodología de PEM con el programa de Transformación. Algunos de estos puntos son: la organización del aula, el trabajo con grupos diferenciados y el uso adecuado de los materiales.

- Los docentes aplican con eficiencia la metodología PEM.
- Los niños y niñas están organizados en grupos de trabajo.
- Los docentes generan un clima positivo para el trabajo educativo.
- Consideran los conocimientos individuales y sociales del grupo para iniciar las actividades.
- Los trabajos prácticos tienen gran importancia dentro el proceso pedagógico.

Como **Debilidades** mencionamos:

- Poco o casi nada se aplicó la metodología del PEIB, expresada en el Proyecto de Fortalecimiento de las gestiones 1996, 1997 y 1998.
- Los procesos de aprendizaje están centrados en los textos de PEM.

#### **2.6.4 Capacitación**

Considerando que el Programa de Fortalecimiento tiene como uno de sus componentes destacados capacitar a los docentes en la atención de escuela multigrado y modalidad bilingüe, los 19 docentes encuestados pertenecientes a 11 distritos afirman que:

- a) El 58% de los docentes participó en las capacitaciones organizadas por la Dirección Departamental de Educación con el apoyo financiero del PIA.
- b) El 31% indican que las capacitaciones enfatizan el empleo de la metodología PEM y del Programa de Transformación.
- c) El 28% señalan que las capacitaciones enfatizan contenidos sobre evaluación y su aplicación en el aula.
- d) El 71% de los docentes afirma que las capacitaciones les permitieron superar las dificultades que tenían en el trabajo curricular e institucional.
- e) El 50% de los docentes indican que las capacitaciones promovidas por DEE y el PIA, les ayudaron más que las capacitaciones del asesor pedagógico.

Quiero comentar como anécdota, el primer año 1996, es decir capacitamos por primera vez a los docentes, asesores pedagógicos, directores de núcleos y técnicos distritales, el primer día, toda la mañana solo fue discusión, los participantes a este evento no querían escuchar el nuevo enfoque del EM y EIB, casi todo el día estaba perdido. Pero en un momento dado les dije “Bueno ya que no quieren capacitarse, por tanto, las puertas están abiertas y pueden irse, en ese momento la sala se quedo en silencio nadie decía nada, después de unos cinco minutos un participante pide la palabra, diciendo es cierto, los que no quieren aprender pueden irse, pero como yo y otros queremos aprender algo más”. A partir de este momento los participantes se tranquilizaron y arrancamos con el programa planificado. ¿Por qué paso esto? Por la sencilla razón de que los docentes y otros actores no estuvieron de acuerdo con la Reforma Educativa.

### **2.6.5 Relación PEM- PEIB y Programa de Transformación**

Considerando que la Reforma Educativa tiene como base a los programas del PEM y del PEIB, el enlace entre ambos debería realizarse sin dificultad, frente a esto los docentes opinan que:



- a. El 80% considera que ambos proyectos educativos se relacionan esencialmente porque emplean recursos didácticos, organizan el aula y tienen mismo enfoque metodológico.
- b. El 12% de los docentes opinan que los programas son diferentes.

## **2.7 Síntesis**

A partir de las observaciones de aula, entrevistas y los cuestionarios aplicados, vemos que las condiciones en que se desarrollo la práctica en el aula, está dividida en dos formas:

### **a) Práctica Tradicional**

En algunas unidades educativas observadas en el distrito de Patacamaya (Hiscacollo) y en el distrito de Tiquina (la unidad educativa Lupalaya)

Las unidades educativas que tienen este tipo de práctica, están ubicadas en lugares alejados y de difícil acceso. La organización de sus aulas, no facilita la aplicación de la metodología de PEM, tienen una infraestructura deficiente, mobiliaria escasa y además están deterioradas.

El proceso educativo, está centrado en la enseñanza, cuyo objetivo esencial es transmitir información verbal y escrita, los niños y niñas no han iniciado el trabajo en grupos, y sus intervenciones se limitan a dar respuestas al docente. Este tipo de práctica, está afectado por problemas administrativos que inciden en la continuidad laboral de directores y docentes.

Algunos docentes, no participó en las capacitaciones de DDE y PIA, por tanto, muestran poco compromiso para mejorar la calidad educativa, a lo que se añade la falta de apoyo de la comunidad para potenciar la ayuda del PIA. En este sentido, en algunas unidades educativas ha generado el cambio de los docentes.

## **b) Práctica Innovadora**

En las Unidades Educativas observadas en los distritos de: Viacha, Batallas y San Pablo de Tiquina se percibe las siguientes apreciaciones.

Los docentes conocen la metodología de PEM y facilitan a los diferentes grados organizados en grupos, donde los niños y niñas tienen una activa participación en la realización de las tareas asignadas. El trabajo en los grupos, no solo corresponde al grado, sino que está diversificado de acuerdo a los intereses de los alumnos, pudiendo encontrar grupos de un mismo grado, realizando tareas de distintas áreas del conocimiento, como ser lenguaje, matemática, ciencias naturales, etc.

Por otra parte, los docentes han participado de las capacitaciones de la Dirección Departamental de Educación y del PIA, muestran mayor interés y compromiso para mejorar la calidad educativa, tienen estabilidad laboral y el apoyo de los asesores pedagógicos es mas frecuente, a esto se añade una comunidad organizada que participa activamente en todas las acciones de la escuela.

## **3. PERCEPCIÓN SOBRE EL PROGRAMA DE FORTALECIMIENTO**

Los talleres de capacitación se realizaron dos veces al año, uno al inicio y el otro al finalizar la gestión. Los talleres de capacitación y evaluación se llevaron en el centro de capacitación de Choquenayra, distrito Viacha de la provincia Ingavi. En estos talleres y en el seguimiento apoyo técnico *in situ*, se realizaron las entrevistas por muestreo a un grupo de docentes, facilitadores del PIA, directores distritales, asesores pedagógicos, técnicos distritales, padres de familia, etc. sobre la implementación del programa.

Se adjunta algunas percepciones de los protagonistas: (anexos 15-16-17 y 18)

### **3.1 Del Asesor del Proyecto:**

- Hay un cambio en la práctica de aula como la organización de rincones, grupos trabajo, auto conducción, etc.

- Por falta de seguimiento y apoyo técnico, el docente puede volver a su práctica tradicional.
- La capacitación en cascada hace perder la sustancia que puede tener la capacitación original.

### **3.2 De los responsables del PIA:**

- Urge la articulación de los programas de PEM-PEIB con el programa de Transformación.
- No se ha encarado el enfoque Intercultural bilingüe por motivos de carácter administrativo y técnico pedagógico.
- El constante cambio de autoridades dificulta la oportuna llegada de los materiales a las escuelas.

### **3.3 De los responsables de la Dirección Departamental:**

- Hay aceptación de los docentes y de algunos directores a la propuesta de modalidad bilingüe, pero falta capacitación intensiva, además no pueden leer ni escribir en la lengua materna.
- El alumno es el actor principal del proceso educativo, sin embargo esto no es comprendida por algunos docentes.
- El PEIB está enfatizando la interculturalidad y el bilingüismo. Sin embargo el docente habla aymara, pero no puede leer ni escribir en la lengua aymara.

### **3.4 De los Asesores Pedagógicos:**

- Ayudamos en la organización de los diferentes rincones de aprendizaje y los grupos de aprendizaje. Pero, falta mucho que trabajar.
- La mayoría de los docentes centran el aprendizaje en las carpetas y no en las actividades de los niños.
- La mayoría de los docentes no manejan la lecto-escritura en lengua aymara y cuando se reúne con los padres de familia dice "cómo vamos a aprender nosotros un idioma que no nos ha de servir en la vida"

### **3.5 De los Docentes**

- El trabajo en equipo es muy importante por que intercambiamos nuestras ideas, experiencias, nos cooperamos entre nosotros y con los alumnos.
- Los textos de PEM facilitan a contextualizar los procesos de aprendizaje en las aulas.
- Los talleres y seminarios nos ayudan mucho a cambiar nuestra actitud frente a los alumnos y en el proceso educativo.

### **3.6 Síntesis**

La mayoría de los actores del Programa, ven altamente positiva la implementación y fortalecimiento de los programas de PEM y PEIB, suscrito entre la Dirección Departamental de Educación y Plan Internacional Altiplano. El programa ha sido confiable, sensible y oportuno para fortalecer el programa de Mejoramiento y Transformación de la Reforma Educativa.

**Sus fortalezas son:**

- La participación y coordinación permanente del Técnico de EM-EIB, ha sido muy importante a nivel departamental.
- Las visitas de los coordinadores y del comité del programa, que hacen visibles los procesos áulicos.
- Las Jornadas Pedagógicas o curso de capacitación son los que permiten el encuentro entre los actores y facilitan el compromiso de trabajo.
- La dotación de materiales didácticos para el proceso educativo ha sido muy favorable.
- Es importante mejorar en la infraestructura y equipamiento en las unidades educativas.
- Las capacitaciones que se realizaron por medio de los técnicos y asesores pedagógicos fortalecieron a los docentes.
- Se percibe logros importantes en relación al aprendizaje de los niños y niñas.
- Existe mayores posibilidades de enlazar o articular entre los Programas de Mejoramiento y Transformación.
- El Programa de PEM-PEIB ha sido apropiado por parte de núcleos y unidades educativas.

**Sus Debilidades son:**

- La metodología de PEM, establece etapas que están expresadas en el texto y determinan que el docente oriente el proceso en función de lo establecido; por el contrario, el programa de Transformación requiere que el docente genere actividades de aprendizaje que refuercen, amplíen y generalicen las propuestas del

módulo. Estos son dos enfoques diferentes en la concepción y en la práctica, por lo que existen dificultades para el enlace entre ambos.

- Cambio constante de autoridades y docentes por diferentes motivos, lo que incide en la continuidad laboral de los docentes y directores, y repercute en la calidad educativa.
- Condiciones económicas de los docentes.

### **CAPITULO III**

## **8 CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS**

La sistematización realizada sobre el Programa de Fortalecimiento al Programa de Mejoramiento Educativo a través de Escuela Multigrado y Educación Intercultural Bilingüe, desde el año 1996 a 1998 de implementación, comprendió los siguientes aspectos:

- Clima Organizacional.
- Capacitación docente
- Apoyo Técnico y Seguimiento
- Práctica de Aula, uso de materiales y recursos didácticos

### **1. Conclusiones**

A partir de los resultados encontrados, formularemos las siguientes conclusiones a nivel de fortalezas y debilidades constatadas en la implementación del Proyecto de Fortalecimiento:

#### **1.1 Programa de Fortalecimiento**

##### **Fortalezas**

Las fortalezas detectadas en la presente investigación de sistematización, fruto de tres años de trabajo interinstitucional, son importantes para sostener la continuidad y

generalización de la propuesta curricular del Programa de Fortalecimiento, en los distritos que constituyen el radio de acción del PIA.

- Los planteamientos del Programa de Fortalecimiento son una respuesta educativa a la realidad de las escuelas multigrado, y pueden constituirse en la preparación para la implementación del programa de Transformación, porque desde la Reforma Educativa, el docente deberá atender a niños y niñas de un ciclo en una escuela desgraduada.
- La propuesta es el fruto del apoyo solidario del Plan Internacional Altiplano bajo el convenio con la Dirección Departamental de Educación de La Paz, y en coordinación directa del Coordinador de PEM y PEIB de la Unidad Departamental de Servicios Técnicos Pedagógicos.
- Los padres de familia y miembros de las comunidades valoran el apoyo institucional de Plan Internacional Altiplano, y reconocen la importancia de involucrarse más en la educación de sus hijos.

### **Debilidades**

- La ausencia de apoyo en la parte esencialmente técnica: capacitación en didácticas especiales de lenguaje y matemática, en los contenidos de las áreas de conocimiento y el tratamiento de las transversales orientadas a una educación en valores.
- La poca participación de algunos docentes en la selección de temas de capacitación dirigidos a satisfacer sus necesidades e intereses con relación a las dificultades que encuentran en su práctica pedagógica.
- Existe permanentes cambios de los directores y docentes en el programa, lo que provoca la falta de continuidad del proceso pedagógico.

## **1.2 Clima Organizacional**

### **Fortalezas**

- La organización institucional de las unidades educativas es estable y tiene políticas claras, generando un clima favorable para la labor educativa.
- El grado de confianza existente entre los miembros de la comunidad educativa es significativamente alta y puede ser base para la formación del equipo pedagógico de la escuela.

### **Debilidades**

- Falta de decisión de algunos directores de las unidades educativas y directores distritales para apoyar el cambio.
- En algunos casos los Directores Distritales o Directores de unidades no tomaron en cuenta su participación de las unidades educativas que se encuentran alejadas de los centros urbanos en el programa de fortalecimiento.

## **1.3 Capacitación docente**

### **Fortalezas**

- El trabajo de algunos docentes y asesores pedagógicos innovadores y comprometidos con la educación, constituyen elementos valiosos que posibilitan la implementación adecuada del programa.
- Las capacitaciones a los docentes inciden el cambio en las formas de una manera de enseñar y de relacionarse con los alumnos, concretando los fundamentos del PEM.



## **Debilidades**

- La modalidad de capacitación, restringe la calidad de la información, por las réplicas que deben realizar los participantes.
- No se percibe la orientación acerca del uso de los textos dentro de un proceso activo, donde los mismos se constituyen en elementos de apoyo a las actividades de aprendizaje.
- La capacitación enfatiza el rol de facilitador, pero no las funciones, como la mediación, que el docente debe ejercer entre los saberes del niño y de la niña y el saber elaborado. La guía, para que los niños y niñas puedan establecer relaciones significativas y la orientación en procesos de metacognición.

## **1.4 Práctica de aula**

### **Fortalezas**

- La organización del aula crea un ambiente positivo de libertad, trabajo, tolerancia y afectividad, que incrementa la autoestima de los estudiantes.
- Los procesos comunicativos en el aula son participativos y democráticos, iniciando las relaciones interculturales.
- Desde su práctica de aula los docentes están identificado componentes pedagógicos que articulan el PEM con el programa de Transformación.
- La distribución de textos y materiales didácticos a las diferentes Unidades Educativas ayuda a los docentes y a los alumnos a desarrollar las actividades pedagógicas.

- Los docentes innovadores promueven los procesos comunicativos en el aula de manera participativa y democrática, además reconociendo la importancia de revalorizar nuestra cultura y la lengua.
- En las unidades educativas innovadoras los docentes se sienten en libertad para desarrollar iniciativas propias dentro de su aula, lo que repercute en su formación profesional, además, iniciando la evaluación formativa y participativa, generando proceso de autovaloración en los niños y niñas.

### **Debilidades**

- Ausencia de intercambio de experiencias de aula entre los docentes, que permitan diseñar las estrategias que promueve la generalización y globalización de los conocimientos.
- El desconocimiento del enfoque de la Interculturalidad, modalidad bilingüe y las estrategias metodológicas de parte de los docentes, limita los procesos educativos y optan iniciar el proceso de lectura y escritura en lengua castellana.
- Las actividades de aprendizaje están centradas en el texto, del que se reproducen ejemplos, ejercicios, ilustraciones, limitando los saberes de los niños y niñas, además no existe la generalización y diversificación del conocimiento, objetivo esencial en un proceso activo y constructivo.
- La presencia del método de palabras normales en el texto para primeros grados, limita el desarrollo integral del lenguaje en los niños y en las niñas, no está acorde al nuevo enfoque de la Reforma Educativa.
- El pensamiento etnomatemático, los temas transversales y educación en valores de los niños y niñas, no es reconocido ni tratados durante el proceso de enseñanza y aprendizaje, de esta manera incidiendo negativamente en la autoestima de los niños y niñas.

- Los temas de evaluación, se reducen a informar al docente sobre los distintos momentos de la misma y el manejo del registro, sin orientar en las acciones que permiten el seguimiento y la sistematización del progreso de los alumnos.

## **2. Sugerencias**

### **2.1 Clima Organizacional**

- Capacitar a los Directores de Núcleos y Directores Distritales en gestión Institucional y pedagógica, para que generen un clima organizacional propicio para el cambio.
- Incluir un equipo evaluador permanente para que sistematice las experiencias innovadoras del programa, promoviendo la generalización de las mismas.
- Definir específicamente las funciones del comité con relación a la toma de decisiones y la operacionalización de las mismas, considerando las situaciones particulares de cada unidad educativa.
- El convenio interinstitucional del Plan Internacional Altiplano con la Dirección Departamental de Educación, debe permitirle mayor capacidad de dirección en aspectos Institucionales tales como designación y permanencia de los docentes y directores dentro del programa.
- Facilitar para que el apoyo de los técnicos de la Dirección Distrital, se centre en unidades educativas que aun no han iniciado el proceso de renovación en la práctica.

### **2.2 Capacitación docente**

- Actualizar a los docentes en los contenidos de las disciplinas científicas y su tratamiento didáctico para que replanteen la estructura temática de los textos

del PEM y elaboren otras actividades que ayuden a los alumnos se apropien del saber elaborado.

- Mostrar procesos áulicos donde se evidencien las funciones de la facilitación y el uso del texto y los módulos de la Reforma Educativa como apoyo del proceso de aprendizaje, en sesiones de capacitación.
- Mostrar procesos evaluativos que evidencien las acciones de seguimiento y retroalimentación durante el proceso de aprendizaje, en las capacitaciones.
- Orientar al docente para que incluya los temas transversales, el manejo metodológico multigrado y la Interculturalidad al programa de Transformación, como ejes de integración de las diferentes áreas de conocimiento.
- Organizar al interior de los distritos, equipos técnicos para orientar la enseñanza del lenguaje, la matemática, las ciencias de la vida, expresión y creatividad, sin descuidar estrategias metodológicas que favorezcan y faciliten la comprensión del ambiente cultural y lingüístico que rodea al alumno, promoviendo las relaciones escuela - comunidad.
- La capacitación de los capacitadores en el uso de nuevas estrategias de capacitación, tales como el intercambio de experiencias innovadoras, organización de equipos pedagógicos en las unidades educativas, apoyo en la elaboración de proyectos educativos institucionales y de aula.

### **2.3 Práctica de aula**

- Generalizar las experiencias de docentes innovadores que ayuden a los estudiantes en el proceso de sus aprendizajes, en interacción con sus pares, el profesor, los materiales, con los miembros de la comunidad y su entorno natural, experiencias presentadas en sesiones de capacitación.

- Organizar talleres y equipos pedagógicos en cada escuela, para abrir un espacio de reflexión pedagógica sobre el aprendizaje de los niños y niñas, la práctica pedagógica, la organización, planificación participativa, evaluación sistemática y promover la construcción de diferentes materiales didácticos en relación a su contexto.
- Estructurar una estrategia de articulación curricular, de los programas de Mejoramiento y Transformación a partir de la experiencia pedagógica.

## 9 PRESUPUESTO

El presupuesto se enmarco en tres rubros: servicios personales, material de escritorio y equipo de apoyo para el informe final.

## 10 CRONOGRAMA

Actividades	Gestión 2005												
	Mayo			Junio			julio			Agosto			
Elaboración del proyecto	X	X	X										
Verificación de instrumentos				X	X								
Recopilación de datos					X	X	X	X	X				
Sistematización de datos										X	X	X	
Informe final											X	X	X

## 11 BIBLIOGRAFÍA

BLANCHET A.,GHIGLIONE R. (1990), Técnicas de Investigación en Ciencias Sociales, Edit. NARCEA, Madrid.

COLL, Cesar S. (1994) Aprendizaje Escolar y Construcción de conocimiento. Paidós.

COLL, Cesar S. (1994) El constructivismo en el aula. Aique.

ELLIOT, j. (1990) La investigación - acción en educación. Edit. MORATA. Madrid

ERICKSON, F. (in press) Ethnographic Microanalysis of Interaction. In M. Le Compte, J. Goetz & al. (Eds.) Handbook of Ethnography in Education.

ETARE (1993) Dinamización curricular. Lineamientos para una política curricular. Educación es cambio. Cuadernos de la Reforma. La Paz: ETARE/UNICEF.

IIPS, Instituto de Investigación y Capacitación Pedagógica y Social. Panel de Estudio, "Escuela Desgraduada y Escuela Multigrado". Análisis, Evaluación y Perspectivas. La Paz - Bolivia, 1995.

M.E.C. Ministerio de Educación y Cultura, Dirección General de Educación Rural, UNICEF. "Orientaciones Metodológicas para Atención de Escuela Multigrado". La Paz-Bolivia, 1991.

M.E.C. Ministerio de Educación y Cultura, Dirección General de Educación Rural, Fondo de las Naciones Unidas, UNICEF. "Planes y Programas: Ciclo Básico Rural". La Paz-Bolivia, 1991.

PAMELA, M. (1999) Investigación Cualitativa. Una guía práctica y filosófica. Barcelona: impreso en España.

UNICEF, Fondo de la Naciones Unidas para la Infancia; Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas, CEBIAE "Proyecto Escuela Multigrado: Evaluación de su desarrollo en áreas rurales de Bolivia". La Paz - Bolivia, 1993.

**ANEXOS**

Anexo 1

**FORTALECIMIENTO DE LA ESCUELA MULTIGRADO Y EDUCACIÓN  
INTERCULTURAL BILINGÜE EN PROGRAMA DE MEJORAMIENTO**

**1. DATOS REFERENCIALES:**

- 1.1 Departamento: La Paz
- 1.2 Región: Aimara
- 1.3 Área de acción: 23 Direcciones Distritales de Educación
- 1.4 Provincias: 8
- 1.5 Gestión Escolar 1998

Nº	DISTRITO EDUCATIVO	Nº Com.	Nº Doc.	TOTAL GRAL.		
				V	M	T
1	ACHACACHI	40	176	1858	1900	3758
2	ANCORAIMES	20	77	747	813	1560
3	AYO AYO	10	33	297	337	634
4	BATALLAS	16	72	779	773	1552
5	CALACOTO	33	61	455	429	884
6	CAQUIAVIRI	44	102	877	881	1758
7	CATACORA	5	9	111	103	214
8	COLQUENCHA-COLLANA	4	26	317	340	657
9	COMANCHE	18	41	358	421	779
10	COPACABANA	9	34	359	389	748
11	COROCORO	15	64	622	624	1246
12	DESAGUADERO	9	43	423	422	845
13	GUAQUI	15	43	428	410	838
14	LAJA	26	81	835	792	1627
15	PATACAMAYA	17	61	621	598	1219
16	PUCARANI	26	109	1163	1089	2252
17	PUERTO PÉREZ	13	33	318	313	631
18	SAN P.TIQUINA	13	36	366	379	745
19	SANTIAGO DE CALLAPA	18	34	341	350	691
20	SANTIAGO DE MACHACA	11	23	187	232	419
21	TIAHUANACU	25	112	1237	1238	2475
22	UMALA	9	21	237	235	472
23	VIACHA	82	229	2317	2273	4590
	<b>TOTALES</b>	<b>478</b>	<b>1520</b>	<b>15253</b>	<b>15341</b>	<b>30594</b>

La Paz, marzo de 1998



# FORTALECIMIENTO DEL PROGRAMA DE MEJORAMIENTO A TRAVES DE LA ESCUELA MULTIGRADO E INTERCULTURAL BILINGÜE

**PROVINCIAS:** Aroma, Los Andes, Ingavi, Omasuyos, José Manuel Pando, Pacajes y Manco Kapac.

**DISTRITOS:** Achacachi, Ancoraimes, Ayo Ayo, Batallas, Calacoto, Caquiaviri, Corocoro, Colquencha, Catacora, Comanche, Copacabana, Desaguadero, Laja, Patacamaya, Guaqui, Pucarani, Puerto Pérez, Santiago de Callapa, Santiago de Machaca, San Pedro de Tiquina, Tiahuanacu, Umala y Viacha.

**RESPONSABLES:** Dirección Departamental de Educación La Paz  
Plan Internacional Altiplano

## COMITE DEL PROYECTO:

**Por la Dirección Departamental de Educación:**

Prof. Esteban Quispe Alanoca

**Por las Direcciones Distritales:**

Prof. Hipólito Laura C.

Prof. Constantino Tarqui C.

Prof. Antonio Nina Ch.



La Paz - Bolivia  
1998

## CONVENIO DE COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL

El presente convenio de cooperación Interinstitucional suscrito entre las partes: Dirección Departamental de Educación La Paz, Direcciones Distritales y Plan Internacional Altiplano, podrá elevarse a la categoría de instrumento público, con el solo reconocimiento judicial de firmas suscrito de conformidad a las cláusulas que a continuación se estipulan:

### Primera: PARTES INTERVINIENTES

- a) La Dirección Departamental de Educación, dependiente de la Prefectura del Departamento, como organismo responsable de la administración y funcionamiento de la educación en el departamento de La Paz, representada por la Directora Departamental, Prof. Lourdes Valencia Galindo.
- b) Las Direcciones Distritales de Educación, representados por los profesores: Achacachi, Prof. Mitre L. Pérez Luna, Ancoraimes, Prof. Hilarión Kapa Villca, Ayo Ayo, Prof. Miriam Rubín de Celis de Solíz, Batallas, Prof. Antonio J. Nin Ch., Calacoto, Prof. Ryder Chuquimia Chuquimia, Caquiaviri, Prof. Constantino Tarqui, Comanche, Prof. Ricardo Mamani M., Catacora, Prof. Jorge Mendoza Y., Copacabana, Miguel Amaro Choque, Corocoro, Prof. Venancio Sirpa E., Colquencha-Collana Prof. Nicolas Ibarra Barrios, Desaguadero, Prof. Moises Morales Aguilar, Guaqui, Prof. Modesto Aruquipa Q., Laja, Prof. Luis Corminales E., Patacamaya, Prof. Saturnino Villca R., Pucarani, Prof. Angel Chambi Hidalgo, Puerto Pérez, Prof. Israel Condori Choque, San Pedro de Tiquina, Prof. Valerio Yujra Chambi, Santiago de Callapa, Prof. Hipólito Laura Castillo, Santiago de Machaca, Prof. Roberto González Huanca, Tiahuanco, Prof. Vicente Rodríguez Cruz, Umala, Prof. Eleuterio Ticona Espejo y Viacha, Prof. Remigio Quinta Quinta.
- c) PLAN INTERNACIONAL ALTIPLANO, organismo no gubernamental sin fines de lucro dependiente de FOSTER PARENTS FLAN INTERNATIONAL INC., con personería jurídica y estatutos reconocidos y aprobados mediante Resoluciones Supremas Nos. 203417 de 2 de diciembre de 1987 y 213740 de 18 de marzo de 1994 respectivamente, cuyo fin social se encuentra orientado al servicio de la niñez, su familia y su comunidad, con la finalidad última de mejorar su calidad de vida y representado por el Director de PLAN INTERNACIONAL ALTIPLANO Ing. James U. Selph.

### Segunda: OBJETO.

El objeto del presente CONVENIO será la implementación del proyecto FORTALECIMIENTO EDUCATIVO AL PROGRAMA DE MEJORAMIENTO A TRAVÉS DE LA ESCUELA MULTIGRADO DE EDUCACIÓN E INTERCULTURAL BILINGÜE, en comunidades elegidas y de interés común, entre las 23 Direcciones Distritales de Educación y Plan Internacional Altiplano, de acuerdo al proyecto elaborado por una comisión de Directores Distritales y el equipo consultor cuyo proyecto será revisado por las autoridades superiores del Ministerio de Educación, Cultura y Deportes.

### **Tercera: ALCANCES**

Los logros principales de la implementación del programa serán:

- a) El 65% de las niñas y niños de primero a quinto de primaria del Programa de Mejoramiento, en cada escuela participante del programa, demostrarán mayores capacidades en conocimientos, actitudes, habilidades y valores en el marco del plan curricular de la Escuela Multigrado e Intercultural Bilingüe y en relación con niños no participantes del programa.
- b) 10.507 niñas y 10.517 niños de primero a quinto grado de primaria del Programa de Mejoramiento, serán dotados con textos escolares y material de trabajo, de acuerdo al proyecto elaborado en procura de posibilitar un mejor aprendizaje.
- c) 23 Técnicos de las Direcciones Distritales de educación, 23 Directores de Núcleo y 23 maestros, conformarán un equipo pedagógico por Distrito Educativo, quienes se capacitarán adecuadamente y serán los responsables operativos de la ejecución del programa, como agentes multiplicadores de asistencia pedagógica, acompañamiento, seguimiento, monitoreo y evaluación del programa, dinamizando el programa, desde una pedagogía donde la niña y el niño sean constructores de su propio aprendizaje.
- d) 1125 maestros de aula de las comunidades participantes, ejecutaran el programa preparando las condiciones para la transformación educativa.
- e) El 50% de maestros involucrados en el programa, iniciaran un proceso de capacitación en producción de textos infantiles elaborados por los propios niños y quienes fomentaran la producción literaria infantil en sus respectivas escuelas, la cual se difundirá en 6 ferias educativas provinciales y antes de la finalización de la gestión escolar.
- f) Se buscará contar con no menos de 1000 composiciones escritas por los niños, con apoyo de los maestros y preferentemente sobre temas relacionados a historias de comunidades, cuentos y poesías infantiles.
- g) En cada comunidad de las escuelas participantes, se reali al menos tres reuniones con padres de familia, contribuyendo a abrir espacios de información discusión y participación de la comunidad en el quehacer educativo.

### **Cuarta: APORTES FINANCIEROS Y PRESUPUESTOS.**

La estructura de financiamiento del programa es la siguiente:

Aporte Estatal	Bs.	52,317.00
Aporte del Plan Internacional	Bs.	222,034.40
Total de financiamiento	Bs.	274,351.40

El aporte financiero de **PLAN INTERNACIONAL ALTIPLANO**, tendrá el siguiente destinado presupuestario:

Gastos de capacitación docente	Bs.	107,635.00
Material Educativo	Bs.	52,926.40
Asesoramiento y Seguimiento	Bs.	56,473.00

Imprevistos

**Total**

Bs. 5,000,00

**Bs. 222,034.00**

#### Quinta: **DE LA AUTORIZACION DEL COMITÉ**

La Dirección Departamental de Educación y las Direcciones Distritales abajo firmantes, reconocen como responsables y legítimos representantes a:

**Prof. Esteban Quispe Por la Dirección Departamental de Educación**

Por las Direcciones Distritales:

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Responsable del Proyecto:               | Prof. Hipólito Laura Castillo   |
| 2. Responsable del Control de Fondos:      | Prof. Constantino Tarqui Candan |
| 3. Responsable del Control de Materiales : | Prof. Antonio Nina Choque       |

#### Sexta. **DE LAS RESPONSABILIDADES**

##### **1. De la Dirección Departamental de Educación y el Comité del Proyecto**

- a) La Directora Departamental de Educación de La Paz, asume la responsabilidad de ejercitar labores de control y fiscalización, sobre la donación que reciban las Direcciones Distritales, la compra de materiales y el buen uso de los mismos. Asimismo a contribuir eficazmente en la organización, ejecución y evaluación del proyecto, hasta su conclusión final y velando por el cumplimiento de los objetivos escrito de los plazos y establecido en el Plan.
- b) Garantizar la implementación del Programa de acuerdo al Plan elaborado a través de las Direcciones Distritales y al logro de los resultados determinados en la cláusula tercera del presente convenio.
- c) Designar al Prof. Esteban Quispe Alanoca Técnico Departamental como responsable del Proyecto “Escuela Multigrado y Educación Intercultural Bilingüe” a tiempo completo, para la coordinación, monitoreo y seguimiento del Proyecto.
- d) Coordinar con las Direcciones Distritales todas las actividades que demande la implementación del Programa, para el logro de los resultados propuestos.
- e) Diseñar, Capacitar e implementar un sistema de seguimiento, monitoreo, evaluación y control, que permita levantar información desde la actividad pedagógica en el aula a nivel de núcleo, de Distrito y en general, estableciendo con claridad el logro de los resultados propuestos en la cláusula tercera del presente convenio.
- f) Poner a disposición de las partes intervinientes toda la información que sea necesaria para el éxito del Programa.
- g) Centralizar y elaborar informes consolidados en lo Técnico y económico en forma trimestral y en original con copia, dirigidos al PLAN INTERNACIONAL ALTIPLANO.
  - Los informes técnicos comprenderán un resumen de las actividades realizadas por Distrito y de la Oficina Departamental, en relación a lo programado, sus logros, dificultades y solución a los problemas confrontados.

- Los informes económicos comprenderán un detalle de gastos correspondientes al periodo, efectuados por las Direcciones Distritales o Departamental o respaldando los desembolsos con documentos originales (facturas, contratos, recibos, planillas de asistencia u otros documentos respaldatorios) y todo ello de acuerdo a las normas y procedimientos de PLAN INTERNACIONAL ALTIPLANO.
- h) Dar reconocimiento y certificación a PLAN INTERNACIONAL ALTIPLANO, por toda labor realizada en la implementación del presente Proyecto y de aporte a la Educación.
  - i) Asume la responsabilidad de conservar y custodiar todos los materiales, equipos y enseres adquiridos con fondos recibidos de PLAN, con prohibición absoluta de que sean dispuestos para otros fines ajenos al propio proyecto.
  - j) Se obliga a devolver a PLAN, voluntariamente y sin requerimiento de ninguna naturaleza, todos los dineros sobrantes a la conclusión de las compras destinadas al Proyecto y asimismo los saldos de materiales no empleados.
  - k) De constatarse un mal manejo de fondos o de materiales adquiridos, PLAN podrá retirar su apoyo al Proyecto y recoger todos los bienes financiados sin lugar a reclamo alguno.

### **3. De las Direcciones Distritales de Educación.**

- a) Garantizar la implementación del programa de acuerdo al plan elaborado y el logro de los resultados determinados en la cláusula tercera del presente Convenio en el ámbito de su jurisdicción.
- b) A través de la Direcciones de Núcleo y las Juntas Escolares, asumen la responsabilidad de custodiar todos los materiales, equipos y enseres adquiridos con los fondos recibidos en donación con prohibición absoluta de que sean dispuestos para otros fines ajenos al Proyecto.
- c) Garantizar que los Directores de Núcleo y los Maestros de aula, participen y apliquen las técnicas y métodos, que permita llevar a cabo todas las actividades contempladas en el presente programa y alcanzar los resultados previstos en la cláusula tercera del presente convenio.
- d) Supervisar la implementación del programa en cada uno de los Distritos a su cargo.
- e) Implementar el sistema de seguimiento, monitoreo y evaluación, para cada uno de los Núcleos y sus Unidades correspondientes donde se desarrolle el programa, en cada uno de los Distritos.
- f) A través de los Directores y maestros de las escuelas involucradas en el programa, apoyar en todo lo que sea necesario en las tareas de patrocinio del PLAN INTERNACIONAL ALTIPLANO, coordinando para ello con los líderes de las comunidades nombrados para realizar ésta tarea.

- g) Elevar informes técnicos y económicos en forma trimestral, dirigidos o solicitados por la Dirección Departamental de Educación y Plan Internacional Altiplano.

#### **4. Del Plan Internacional Altiplano.**

- a) Financiar parte del costo total del presente programa, en los rubros de Capacitación Docente, impresión de textos, material educativo, de seguimiento, monitoreo y de evaluación, según los montos estimados en la cláusula cuarta.
- b) Colaborar en lo administrativo con la realización de auditorias, que posibiliten un idóneo manejo financiero y administrativo del programa.
- c) Capacitar a Directores y Maestros de las escuelas comprendidas en el Proyecto, sobre el sistema de patrocinio de PLAN INTERNACIONAL ALTIPLANO, mediante el cual se consigue fondos para apoyar a los programas de Educación y al Desarrollo de las Comunidades.
- d) Facilitar y monitorear el cumplimiento de la propuesta técnica del proyecto.
- e) Verificar y controlar y verificar la correcta utilización de los recursos económicos y materiales financiados por PLAN INTERNACIONAL ALTIPLANO.
- f) Verificar y controlar
- g) Prestar apoyo técnico permanente hasta la conclusión del Proyecto.

#### **4. Responsabilidades compartidas.**

- a) Garantizar de manera mancomunada, la ejecución exitosa del programa objeto del presente convenio.
- b) En forma conjunta realizar reuniones comunales, sobre los alcances del programa y distribuir los textos escolares u otros materiales de manera organizada.
- c) Elaborar con las autoridades comunales el acta de recepción y entrega (al detalle) de todos los materiales donados para la ejecución del programa.
- d) Coordinar la realización de las actividades de capacitación y seguimiento, con los Directores y Maestros comprendidos en el programa.
- e) Conformar un Comité de Coordinación, Técnico Departamental tres representantes de las Direcciones Distritales y un Representante por Distrito del PLAN INTERNACIONAL ALTIPLANO, con responsabilidad de velar por el fiel cumplimiento de los alcances del presente Convenio y de sus fines.

#### **Séptima: MANEJO DE LOS RECURSOS ECONÓMICOS.**

Los recursos económicos comprometidos en donación y/o financiamiento, serán depositados en una cuenta bancaria y a nombre del Comité de Proyectos.

El desembolso de fondos económicos se sujetará estrictamente a las partidas presupuestadas de antemano y según lo señalado en la cláusula cuarta.

**Octava: CAUSAS DE TERMINACIÓN.**

PLAN INTERNACIONAL ALTIPLANO dará por terminado el convenio cuando constate por su parte los siguientes extremos.

- a) Malos manejos, desviación de fondos, violación a la ley, fraudes, etc.
- b) Por incumplimiento de las obligaciones contractuales por parte de la Dirección Departamental de Educación, Dirección Distrital, Directores de Núcleos y Maestros participantes, en cuyo caso se restituirá de inmediato a PLAN INTERNACIONAL los bienes adquiridos con su financiamiento, los saldos de efectivo de la cuenta bancaria del proyecto, con derecho de cesión gratuita, venta o colocación en favor de terceras personas naturales o jurídicas.

**Novena: OBLIGACIONES LEGALES COMPLEMENTARIAS**

- a) La Comisión de la Direcciones Distritales se obliga a devolver a PLAN, voluntariamente y sin requerimiento de ninguna naturaleza, todos los dineros y materiales sobrantes a la conclusión del proyecto.
- b) Después de efectivizado cualquier monto económico de la donación comprometida, las Direcciones Distritales serán únicas responsables de su custodia y control, bajo el advertido de que en caso de extravío fortuito ó malicioso, estará obligada a restituir a su costa, en señal de buena fe y garantías de ejecución del Proyecto y con derecho a repetir acciones de cobranza contra los que resultaren responsables personales del hecho.
- c) PLAN como financiador, estará exento de toda responsabilidad civil ó penal con relación a accidente ó daños que puedan originarse en las personas, bienes o propiedades como consecuencia de la ejecución del Proyecto. Asimismo PLAN no tendrá la obligación alguna de reconocer o pagar derechos sociales, por la participación voluntaria o a cualquier título de los docentes en la realización del Proyecto.
- d) Cualquier enmienda al presente convenio ya sea en su integridad o sobre una cláusula en particular, solamente se efectuará por escrito y por acuerdo expreso de las partes contratantes.
- e) Por separado forman par-te del presente convenio el documento "FORTALECIMIENTO DE LA CALIDAD DE LA EDUCACIÓN A TRAVÉS DE LA ESCUELA MULTIGRADO E INTERCULTURAL BILINGÜE EN EL PROGRAMA DE MEJORAMIENTO".

**Décima: DURACIÓN.**

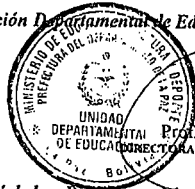
El presente convenio tendrá una duración y vigencia, a partir de la fecha de su firma hasta el 31 de diciembre de 1998.

**Décima Primera: CONFORMIDAD.**

Todas las partes intervinientes declaran su absoluta conformidad con el tenor y alcances de todas y cada una de las cláusulas e incisos del presente convenio y se obligan a su fiel y escrito cumplimiento.

En señal de conformidad, lo suscriben en la ciudad de La Paz a los once días del mes de mayo de mil novecientos noventa y ocho años.

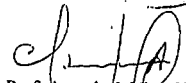
*Por la Dirección Departamental de Educación La Paz :*

  
Prof. Lourdes Valencia Galindo  
DIRECTORA DEPARTAMENTAL DE EDUCACION

*Por el Comité de las Direcciones Distritales*




  
Prof. Hipólito Laura  
SANTIAGO DE SALLAPA




  
Prof. Constantino Tarqui (sello redondo)  
CAQUIAVIRI




  
Prof. Antonio J. Nina Ch. (sello redondo)  
BATALLAS




  
BATALLAS  
3ra. Sección  
Prov. de Cochabamba  
La Paz - Bolivia












  
 Prof. Israel Condori Ch.  
 PUERTO PEREZ




  
 Prof. Roberto González H.  
 SANTIAGO DE MACHACA




  
 Prof. Cleofe Ticona E.  
 UMALA




  
 Prof. Valerio Yujra Ch.  
 SAN PEDRO DE TIQUINA




  
 Prof. Vicente Rodríguez C.  
 TIAHUANACU




  
 Prof. Romelio Quinta Quinta  
 VIACHA

Por el Plan Internacional Altiplano :

Ing. James Shelp  
GERENTE PLAN INTERNACIONAL ALTIPLANO




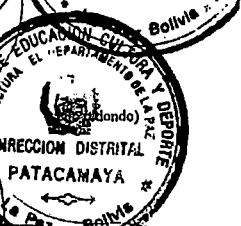
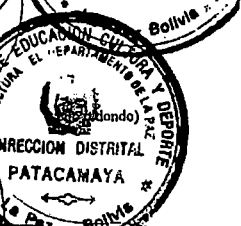

  
 Prof. Nicolas Ibarra B.  
 COQUENCHA-COLLANA

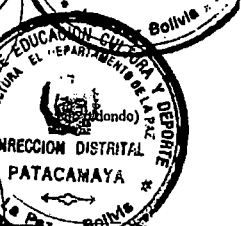
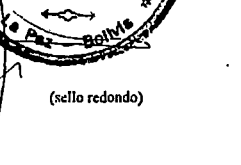
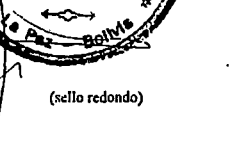


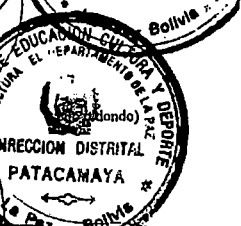
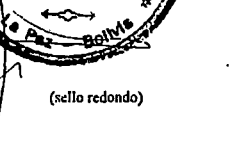
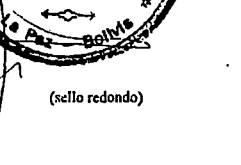

  
 Prof. Modesto Aruquipa C.  
 GUAQUI

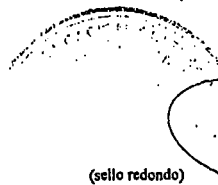



  
 Prof. Angel Chambi H.  
 PUCARANI




  
 Prof. Moises Morales A.  
 DESAGUADERO




  
 Prof. Saturnino Villalón  
 PATACAMAYA




  
 Prof. Luis Corminales E.  
 LAJA



(sello redondo)

*[Signature]*  
Prof. Miguel Amaro Ch.  
COPACABANA

*[Signature]*  
Prof. Venancio Sirpa E.  
COROCORO



(sello redondo)

*[Signature]*  
Prof. Nicolas Ibarra B.  
COQUECHACA-COLLANA

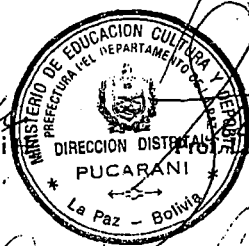
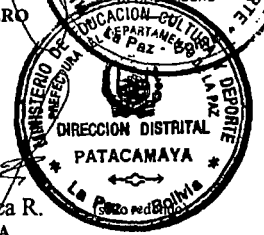
*[Signature]*  
Prof. Moises Morales A.  
DESAGUADERO



(sello redondo)

*[Signature]*  
Prof. Modesto Aruquipa O.  
GUAQUI

*[Signature]*  
Prof. Saturnino Villa R.  
PATACAMAYA



*[Signature]*  
Prof. Angel Chambi  
PUCARANI

*[Signature]*  
Prof. Luis Corminales E.  
LAJA



(sello redondo)

*[Signature]*  
Prof. Israel Condori Ch.  
PUERTO PEREZ

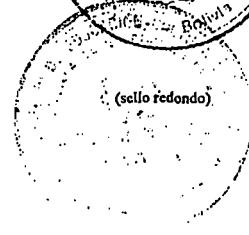
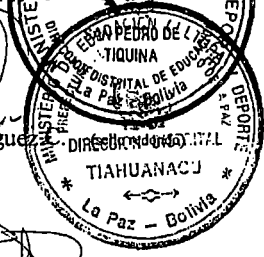
*[Signature]*  
Prof. Valerio Yujra C.  
SAN PEDRO DE TIQUINA



(sello redondo)

*[Signature]*  
Prof. Roberto González H.  
SANTIAGO DE MACHACA

*[Signature]*  
Prof. Vicente Rodríguez  
TIAHUANACU



(sello redondo)

*[Signature]*  
Prof. Euteneo Ticona E.  
UMALA

*[Signature]*  
Prof. Renjio Quinta  
VIACHA

(sello redondo)

## ACTA DE DESIGNACIÓN DE RESPONSABLES DEL MANEJO ECONÓMICO

En reunión de fecha 31 de Marzo del presente se designó a los señores Prof Hipólito Laura, Prof. Constantino Tarqui y Prof. Antonio Nina, como representantes de las Direcciones Distritales mencionadas ante Plan Internacional Altiplano; quienes se responsabilizarán juntamente con la Prof. Lourdes Valencia Galindo, Directora Departamental de Educación La Paz, de la cuenta bancaria, del manejo y del movimiento económico administrativo e implementación del Proyecto "Fortalecimiento Educativo al Programa de Mejoramiento a través de Escuela Multigrado y Educación Intercultural Bilingüe".

La Paz, 11 de Mayo de 1998

*Vo.Bo. por la Dirección Departamental de Educación La Paz :*



*[Signature]*  
Prof. Lourdes Valencia Galindo  
DIRECTORA DEPARTAMENTAL DE EDUCACION

*Por las Direcciones Distritales :*



*[Signature]*  
Prof. Mirre Pérez Luna  
ACHACACHI

*[Signature]*  
Prof. Hilarión Kapa Vilca  
ANCORAIMES

(sello redondo)



*[Signature]*  
Prof. Miriam Rubín de Celis  
AYO AYO

Prof. Ryder Chuquimia Ch. (sello redondo)

CALACOTO



*[Signature]*  
Prof. Ricardo Mamani M.  
COMANCHE

*[Signature]*  
Prof. Jorge Mendoza Y.  
CATACORA

(sello redondo)

### Anexo 3

#### GUÍAS DE ENTREVISTA A AUTORIDADES

1. Cuál es la función que Ud. desempeña en la ejecución del programa de Fortalecimiento, que implementa el Plan Internacional Altiplano en convenio con la Dirección Departamental de Educación – La Paz.
2. El PIA. tuvo participación en la formulación del Programa de Fortalecimiento EM y EIB (si la respuesta es afirmativa) Por favor, explíquenos en que consistió?
3. Puede explicarnos como ha surgido el Programa de Fortalecimiento, a qué responde el apoyo que se viene dando?
4. Teóricamente el Programa de Fortalecimiento se basa experiencias de Escuela Multigrado y de Educación Intercultural y Bilingüe sin embargo, en la práctica dicho programa enfatiza solamente la metodología Multigrado. Puede explicarnos ¿Cuáles son las razones para que ello ocurra ¿En qué instancia se hace cargo de lo intercultural y bilingüe?
5. ¿Cuáles son los niveles de participación del PIA. en la realización de los cursos de capacitación docente al interior del Programa de Fortalecimiento?
6. Cuáles son las dificultades más frecuentes que le manifiestan los del PIA, los técnicos de la UDSTP y los directores distritales?
7. Nos gustaría saber si se realizó alguna forma de seguimiento a las capacitaciones y quienes las llevaron a cabo?
8. De que manera encara el PIA. la problemática bilingüe en las escuelas?
9. Nos gustaría que nos precise la función o el rol que cumplen los facilitadores de Educación del PIA. dentro el Programa de Fortalecimiento?
10. Qué aspectos del Programa de Fortalecimiento considera como positivos y que deben ser mantenidos?
11. En su opinión, que cambiaría para mejorar el programa?
12. ¿Qué dificultades confronta el Programa para hacer llegar oportunamente los materiales a las Unidades Educativas?
13. ¿De qué manera considera que el cambio de autoridades afecta al desarrollo del Programa de Fortalecimiento?
14. Nos gustaría saber si le ha sido posible trabajar en equipo con las autoridades de la Dirección Departamental y con que frecuencia?
15. Su planificación anual incluye el Programa de Fortalecimiento. Puede explicarnos en que consiste.
16. Usted cree que las capacitaciones serían más beneficiosas, si fueran realizadas por instituciones externas al Programa de Fortalecimiento.
17. Desde su nivel de responsabilidad con el Programa, como establece relaciones directas con la Dirección Departamental de Educación, los equipos técnicos y las direcciones distritales y con que frecuencia.

## Anexo 4

### GUÍA DE ENTREVISTA A LOS PADRES DE FAMILIA

1. ¿Qué opinión le merece la educación que recibe su hijo en esta escuela?
2. ¿Conoce usted del Programa que se está desarrollando en esta escuela con apoyo del Plan Internacional Altiplano? ¿Sabe en qué consiste?
3. ¿Cree Ud. que la enseñanza en la escuela de su hijo se diferencia de las otras escuelas fiscales, por qué? ¿Cree que es mejor esta escuela, por qué?
4. ¿Lo que su hijo aprende en la escuela, le sirve en la vida diaria?
5. ¿Cómo participan los padres en las acciones de la escuela?
6. ¿Cómo se informa de los cambios o innovaciones que se hacen en la educación que está recibiendo su hijo?
7. ¿Cómo podrían aportar los padres de familia, para enriquecer más esta experiencia?
8. ¿Ha notado cambios en su hijo, en cuanto a su rendimiento, habilidades, hábitos, actitudes?
9. ¿Qué repercusiones cree usted que ha tenido el cambio de la escuela en su familia? ¿han sido positivos o negativos? ¿Por qué?
10. ¿Han recibido algún tipo de capacitación los padres de familia (especificar de los varones y de las mujeres) de parte del programa? ¿En qué consistió?

**Anexo 5**

**UNIDAD DEPARTAMENTAL DE SERVICIOS TÉCNICOS PEDAGÓGICOS  
LA PAZ – BOLIVIA  
FICHA DE OBSERVACIÓN DE CLASE**

**1. IDENTIFICACIÓN:**

Núcleo: .....Escuela: .....  
 Provincia:..... Distrito: .....  
 Profesor: ..... Grado: .....  
 Fecha: ..... Observador: .....

Grados	Inscritos		Presentes		Inasistencia	
	V	M	V	M	V	M
PB.	....	....	....	....	....	....
1ro.	....	....	....	....	....	....
2do.	....	....	....	....	....	....
3ro.	....	....	....	....	....	....
4to.	....	....	....	....	....	....
5to.	....	....	....	....	....	....

Tiempo que utiliza: .....

Organización de los alumnos: .....

**2. PLANEAMIENTO DE LA LABOR DOCENTE:**

**SI NO**

MB B R M

- a) Tiene elaborado su plan de clase? ..... .....
- b) Desarrolla la clase de acuerdo las guías? ..... .....
- c) Organiza su clase tomando en cuenta el número de grados ..... .....
- d) Tiene previsto los materiales didácticos de apoyo? ..... .....

**3. OBJETIVOS DE LA CLASE:**

.....  
 .....

**4. DESARROLLO DEL PROCESO DE APRENDIZAJE:**

**SI NO**

MB B R M

- a) Inicia la clase de acuerdo a lo planificado? ..... .....
- b) Despierta el interés de los niños y niñas? ..... .....
- c) Hay participación de los niños y niñas en el desarrollo de la clase? ..... .....
- d) Realizan los trabajos en grupos? ..... .....
- e) Estimula la participación de sus alumnos? ..... .....
- f) Usa la lengua adecuadamente? ..... .....

**Técnicas y métodos generales:****SI NO****MB B R M**

- a) El profesor utiliza el método sugerido por el PEIB? ....
- b) El método empleado logro el aprendizaje de los niños? ....
- c) Utiliza adecuadamente los textos de PEIB? ....
- d) Ejercita suficientemente a través de la escritura? ....
- e) Refuerza el aprendizaje a través de la escritura? ....

**Rendimiento de los niños:****SI NO****MB B R M**

- a) Los niños y niñas leen y escriben en L1? ....
- b) Los niños y niñas leen y escriben en castellano? ....
- c) Los niños y (as) hablan en L2? ....
- d) Los niños y (as) saben contar en L1? ....
- e) Los niños saben contar en L2? ....
- f) Los niños saben sumar en L1? ....
- g) Los niños saben restar en L1? ....

**5. AL FINALIZAR LA CLASE:**

- a) Los alumnos disponen textos del PEIB?

**SI NO**

Todos ( ) ( )

Casi todos ( ) ( )

La mitad ( ) ( )

Menos de la mitad ( ) ( )

Ninguno ( ) ( )

- b) Seguridad del maestro respecto al tema

**SI NO**

- El maestro tiene dominio del tema? ( ) ( )
- El maestro tiene cierta inseguridad (domina el tema en parte) ( ) ( )
- El maestro dio muestra de mucha inseguridad respecto al tema ( ) ( )
- Esta suficientemente capacitado para la actividad planificada? ( ) ( )
- Se comunica con sus alumnos? ( ) ( )
- Es observador guía el aprendizaje de sus alumnos? ( ) ( )
- Tiene suficiente manejo del aimara para conducir sus clases? ( ) ( )
- Alcanzo el maestro sus objetivos? ( ) ( )
- Por que?

.....

.....

Lugar y fecha:

.....

## Anexo 6

**DIRECCIÓN DEPARTAMENTAL DE EDUCACIÓN**  
La Paz

**PLAN INTERNACIONAL ALTIPLANO**

### FICHA DE SEGUIMIENTO PEM-PEIB

**1. DATOS GENERALES**

FECHA: ..... TÉCNICO OBSERVADOR: .....  
 Distrito: ..... núcleo: ..... Escuela: ..... Comunidad: .....  
 Grados que existen en la escuela: ..... P. Transformación SI NO P. Mejoramiento SI NO  
 Existe el Pre escolar SI NO

**2. DATOS DEL PROFESOR:**

Nombre y apellidos: ..... Sexo: ..... Normalista: SI NO Interino: SI NO  
 Años de permanencia en la escuela: .....

**3. ORGANIZACIÓN EN EL AULA:**

N° de aulas: ..... Existe huerto escolar SI NO Hay campos deportivos SI NO Hay letrinas SI NO  
 Hay taller artesanal SI NO Otras instalaciones: .....

**4. ORGANIZACIÓN DEL AULA**

Estadística escolar

GRADOS	Asistencia			Inasistencia		
	V	M	T	V	M	T
Primero						
Segundo						
Tercero						
Cuarto						
Quinto						

**En el aula hay:**

Rincones de aprendizaje	SI	NO
Biblioteca escolar	SI	NO
Calendario escolar	SI	NO
Control de asistencia	SI	NO
Control de tiempo	SI	NO

Otros: .....

**Los alumnos tienen textos**

Ninguno .....  
 La mitad.....  
 Todos .....

**5. METODOLOGÍA:**

**OBJETIVO:** .....

**OBSERVACIÓN DEL TRABAJO: (Puntaje del 1 mínimo al 5 máximo) N= Actividad realizado, S= Actividad no realizado, 9= Efecto negativo.**

I	II	III
1. Organizo grupos de trabajo.	1. Guía el trabajo de lo grupos.	1. Niñas se expresan con confianza al profesor(a).
2. Utiliza adecuadamente textos PEM basándose en la Guía metodología.	2. Facilita el dialogo y la participación.	2. Niños se expresan con confianza al profesor(a).
3. Orienta y facilita el desarrollo de los contenidos adecuadamente.	3. Es observador y guía el aprendizaje con iniciativa y creatividad.	3. Niñas dialogan con niños.
4. Crea actividades para que participen los alumnos.	4. Demuestra expresiones de afecto escuchando y contestando bien.	4. Niños dialogan con niñas.
5. Estimula la realización de actividades fuera del aula.	5. El grado de respeto es mucho.	5. Grado de respeto entre ellos.
6. Logra que los niños participen en el tema o motivo de actividad.	6. El profesor ayuda a los niños en el uso de los textos PEM.	6. Comparten desde sus experiencias cotidianas.
7. Apoya, alienta y retroalimenta frente a un error de los alumnos.	7. Ayuda a que los niños formulen conclusiones sobre el tema o actividades	7. Conversan en aymara en el aula.
8. Despierta el interés de los alumnos.	8. Prof. y niños usan lengua aimara.	8. Niños y niñas juegan en recreo.
	9. Estimula a ejercitar la lectura.	9. Usan sin dificultad los textos.
	10. Estimula a ejercitar la escritura.	10. Demuestran haber aprendido el tema o actividad realizada.
		11. Niños comprenden lo que leen.
		12. Los niños crean algo escrito.
		13. Ejercitan el cálculo con razonamiento.



## Anexo 7

### DESCRIPCIÓN DE LA OBSERVACIÓN DE PROCESOS DE AULA

**DISTRITO:** BATALLAS  
**ESCUELA SECCIONAL:** HUAYROCONDO  
**GRADOS:** 1° Y 2°  
**N° DE NIÑOS:** 32

VARIABLE	RESULTADOS
CONTEXTO EN EL AULA	<p>El aula esta cubierta por los trabajos de los niños, objetos y partes del aula tienen lotas con sus nombres. Los rincones de lenguaje, matemática, ciencias de la vida, juguetes, nuestros trabajos, su asistencia y la biblioteca están bien equipados con materiales del contexto, realizados por los niños y materiales de la Reforma Educativa. El aula está organizada de acuerdo con las necesidades de los niños y del docente.</p>
Actividad de iniciación	<p>El docente inicia la clase con acciones y cuentos referidos al tema. La planificación de las actividades es colectiva y la realizan un día anterior. Inician las clases cuando los niños se integran a los grupos (no hay horarios fijos)</p>
Actividades de avance	<p>Los niños organizados en grupos de 5 o 6 miembros, son mixtos, con un jefe que se encarga de dirigir y evaluar la tarea. Leen y copian todas las ilustraciones y textos de los libros del PEM "germinando" y "Eusebia y Sabina calculan".</p> <p>Los niños se comunican en castellano y hacen uso de lotas que tienen en cada grupo para construir la palabra del texto, luego escriben en sus cuadernos. Trabajan en forma autónoma e individual. La autonomía de los grupos está centrada en la realización de tareas del texto o de lo que dispone el docente.</p> <p>Los jefes de grupo controlan y evalúan el trabajo frente a los errores, los tarja y les indica copiar la respuesta correcta. El docente se apoya en el jefe de grupo durante todo el proceso.</p> <p>Los archivadores están evaluados, lo que indica que el docente sigue el progreso de los niños de cerca. Es un ambiente de libertad, tolerancia, democracia y de trabajo.</p> <p>El enlace de los programas de Transformación y Mejoramiento esta centrado en la estrategia y la lengua.</p>
Actividades de finalización	<p>Los jefes de los grupos son los encargados de evaluar los ejercicios resueltos. Cantan una canción sobre el carpintero, manipulando las herramientas que usa. El docente invita a los niños a dirigir la canción, lo hacen con gusto.</p>

**Anexo 8**

**DISTRITO:** BATALLAS

**ESCUELA SECCIONAL:** HUAYROCONDO

**GRADOS:** 3° Y 4°

<b>VARIABLE</b>	<b>RESULTADOS</b>
<b>CONTEXTO EN EL AULA</b>	<p>Las paredes están cubiertas por los trabajos de los niños y niñas, los rincones están equipados con materiales realizados por los alumnos; por láminas y objetos industriales (animales de plástico). El control de asistencia tiene un calendario de gestión. También hay una planilla de control de velocidad lectora, se observan al lector mas rápido con 103 palabras por minuto, y el más lento, una niña que solo lee 13 palabras por minuto, el promedio esta alrededor de 40 palabras por minuto. La biblioteca tiene módulos libros de la R:E: y textos del PEM.</p>
<b>Actividad de iniciación</b>	<p>Las clases se inician en cuanto los grupos están completos, relatan vivencias u observaciones sobre hechos que se relacionan con los temas de avance.</p> <p>Los niños se organizan en grupos mixtos y con 5 o más participantes. La planificación de las tareas es colectiva, especialmente en relación a los materiales que se utilizan y requieren traer los alumnos.</p> <p>La motivación consiste en contar cuentos, describir hechos o presentar materiales.</p>
<b>Actividades de avance</b>	<p>Los alumnos trabajan con autonomía bajo la dirección y supervisión del jefe de grupo, realizan las tareas de los textos PEM, copian los dibujos, de los textos, resuelven problemas. Durante el trabajo conversan en lengua castellana.</p> <p>Los materiales de los rincones han sido elaborados de acuerdo con la exigencias de los temas del texto, y son utilizados por los grupos silo requiere la tarea.</p> <p>Los alumno trabajan en un ambiente de libertad, respeto y tolerancia, el docente apoya en la tarea rotando por los distintos grupos para aclarar las instrucciones o los ejercicios. EL docente abandona el aula y los alumnos se distraen y empiezan a hablar sobre juegos, el clima, la lluvia, etc, unos en legua aymara y oros en castellano.</p> <p>El trabajo en los grupos es individual, orientado por el texto, todos realizan la misma tarea.</p> <p>Hay dos niñas con discapacidad auditiva, trabajan junto a dos niños que las "ayudan", les indican que copien los que los otros hacen.</p> <p>El docente atiende por igual a los niños y niñas en un ambiente amistoso y armónico, lo que facilita el trabajo.</p> <p>Los niños son comunicativos, reflexionan sobre la lectura que realizan, y con ayuda pueden llegar fácilmente a la generalización.</p> <p>Se expresan libremente sobre la tarea y otros aspectos. El docente muestra dominio del proceso ayudando y guiando las tareas.</p> <p>En enlace de los programas esta centrado en la estrategia metodológica.</p>
<b>Actividades de finalización</b>	<p>El control y la evaluación de las tareas está a cargo del "jefe" de grupo, frente a los errores indica que deben "copiar" la respuesta correcta. El docente controla la realización del trabajo y reorienta la misma.</p>

**Anexo 9**

**DISTRITO:** VIACHA  
**UNIDAD CENTRAL:** ACHICA ARRIBA  
**GRADOS:** PRIMERO

<b>VARIABLE</b>	<b>RESULTADOS</b>
<b>CONTEXTO EN EL AULA</b>	<p>El aula esta organizado con los trabajos de los niños y niñas, las paredes cubiertas de cuadros y láminas realizados en anteriores temas, un espacio para seguir poniendo los trabajos realizados en cada clase.</p> <p>Tienen todos los rincones, la biblioteca con módulos y textos, de la R.E., en matemática materiales diversos, como palitos, piedrecitas, tapitas, cajas, latas, etc. Ciencias de la vida, con plantas, laminas del ciclo vital, flores, frutas.</p> <p>El control de asistencia tiene figuras hechas por los propios niños, el rincón del aseo tiene para cada niño un bolsita que contiene jaboncillo, pasta dental, toalla, aparte hay baldes y lavadores (se percibe que hacen poco uso).</p>
<b>Actividad de iniciación</b>	<p>La docente inicia el proceso explicando en aymara y luego en castellano para los niños monolingües castellanos. Los llama por sus nombres.</p> <p>Los niños trabajan en grupos y acuden a los rincones para recoger el material que usaran para desarrollar las actividades del modulo.</p> <p>Identifican los saberes de los alumnos mediante preguntas y escuchando vivencias y observaciones sobre hechos referidos al tema. Presenta materiales.</p>
<b>Actividades de avance</b>	<p>Los niños y niñas trabajan de manera autónoma e individual en un clima de libertad, tolerancia y respeto, los grupos están conformados de 5 a 6 miembros, entre niños y niñas, dos niñas trabajan en pareja.</p> <p>La docente interrumpe las actividades de dibujar su comunidad para cantar en coro, luego reinician el trabajo, intercambiando opiniones, mientras realizan actividades se escuchan silbidos o canciones de algunos niños, otros pasean por el curso, y algunos se detienen en los rincones.</p> <p>La docente da instrucciones colectivas, y luego va rotando por los grupos, atendiendo las dificultades, colabora en la elección de materiales, aclara conceptos y ayuda en la identificación de las palabras para realizar los letreros de los dibujos.</p> <p>La docente muestra familiaridad en el trato y dominio del proceso, corrige y controla la dirección de la tarea, permite el relato oral del proceso. La comunicación de los niños esta centrada en L1, con la cual se corrigen y ayudan. Dibujan, pintan y escriben el nombre. La actividad mas frecuente es trabajar con los módulos.</p> <p>El enlace entre los programas esta centrado en la estrategia metodológica.</p>
<b>Actividades de finalización</b>	<p>El control y corrección se va realizando durante el proceso, indicándoles como pueden mejorar, los niños que culminan la tarea, pegan sus trabajos en el espacio dedicado a esta actividad, la profesora alienta a que terminen y pongan los trabajos para que sus compañeros los vean.</p>

Anexo 10



Anexo 11





Anexo 13



Anexo 14





## Anexo 15

### ENTREVISTA A LOS DIRECTORES DISTRITALES

Estamos reunidos con los directores distritales de Patacamaya, Viacha y Batallas. En primer lugar voy a preguntar lo siguiente:

P. Desde cuándo asumieron sus funciones como directores distritales, por favor usted?

R. Desde febrero del 98.

P. De qué distrito son?

R. Batallas.

P. Cómo se llama usted?

R. Antonio Julián Nina Choque

P. Usted por Pavor?

R. Igualmente he asumido desde febrero del '98, mi nombre es Remigio Tito, del distrito de Viacha.

P. Usted?

R. Igualmente las funciones se ha hecho cargo a partir del '98, yo soy director distrital de Patacamaya, profesor Saturnino Villca.

P. Díganme profesores antes de ustedes quién ha estado a cargo del distrito.

R. Estaba a cargo el profesor Víctor Balboa Huanca. (D. Batallas)

P. Usted sabe cuanto tiempo estuvo a cargo del distrito?

R. El profesor ha estado más o menos alrededor de nueve o diez meses.

P. En su caso?

R. Igualmente de Viacha ha estado unos siete meses la profesora Maria Luisa...

P. Y usted?

R. Si, estaba el mes de noviembre solo ha hecho cargo el profesor Huayta, más antes estaba el profesor Pedro Apala y el ha trabajado para el otro... al finalizar ha venido y después casi no ha estado en el distrito.

P. O sea ustedes prácticamente han trabajado en 98 solamente. En sus funciones que han estado desempeñando en ese programa de fortalecimiento del Plan Altiplano.

R. No se si nos puede aclarar un poquito la pregunta.

P. Qué funciones han cumplido ustedes, como han apoyado el programa de fortalecimiento del Plan Altiplano.

R. Hemos elaborado el plan operativo anual, se ha presentado esto tanto a la alcaldía y también al Plan Internacional, luego se ha cumplido con todos los descargos que se nos ha pedido, hemos implementado los seminarios, hemos hecho las replicas de los seminarios a los cuales han asistido los asesores pedagógicos, entonces ese ha sido el apoyo que se ha brindado.

P. En su caso?

R. Bueno, yo he sido el director responsable en este programa en el distrito no? De que también he delegado funciones a otros técnicos, de acuerdo a las convocatorias hemos asistido a los seminarios también se ha hecho todas las replicas, igualmente se han hecho los descargos correspondientes lo que hemos recibido...

P. Patacamaya participo de la planificación anual de este programa? gestión '98.

R. Si, por que nosotros hemos presentado con el asesor el cual ya hemos hecho en todos los cursos talleres y una vez hecho la replica también nos han... al curso clases de... distrito de Choquenaira todo, entonces también hacemos el descargo.

P. Qué tipo de apoyo técnico brinda la dirección distrital a los directores de núcleo.

R. El asesoramiento, después esta en el seguimiento que se hace de todo el programa, luego esta en al constante evaluación que tenemos siempre en los seminarios.

P. Cuándo se habla del asesoramiento, hace esa asistencia dentro del aula? o en capacitaciones.

R. Capacitaciones, hasta la gestión anterior estamos en capacitaciones, a partir de esta gestión estamos implementando la asistencia dentro el aula.

P. Tuvieron alguna experiencia en seguimiento dentro del aula a los maestros ustedes los directores distritales?.

R. No, directamente ha sido un poquito difícil, porque solamente los que están cercado a la ciudad de Viacha, mediante los técnicos, los responsables que son los curriculistas.

P. En cada distrito tienen técnicos que les apoyan.

R. Si, por que tenemos nuestros técnicos en el distrito, entonces ellos directamente se hacen cargo de estos cursos en coordinación con los asesores pedagógicos.

P. ¿Los técnicos han sido cambiados o permanecen?

R. No, ha habido una inestabilidad el año pasado, más o menos en dos ocasiones, hasta tres, han sido cambiados los técnicos.

P. En las direcciones distritales, cuáles son las principales dificultades.

R. El problema es lo que, por parte de la alcaldía tenemos problema en el distrito de Patacamaya, hay dos alcaldes, siempre esta peleando por la alcaldía y otro alcalde esta administrando el municipio, el otro también tiene una parte de la participación popular y fuera del gobierno municipal, en su casa ya administra, la dirección distrital casi no hemos tenido un apoyo del Plan Internacional también, porque en esos cursos nosotros queremos... queremos que apoye una parte, pero ha sido difícil como esto una pelea, depuse ha habido ya entre alcaldes una serie de problemas en el distrito de Patacamaya.

P. El problema de los municipios, en que le afecta a la dirección distrital.

R. El problema nosotros trabajamos allá en la oficina de la dirección, la dirección distrital trabaja en el municipio, pero el problema a veces ciertos problemas ellos tienen y no hay una coordinación de trabajo.

P. Les cierran las oficinas.

R. Cierran la oficina y nos botan, a veces tenemos que estar en un colegio trabajando y conoce la departamental que aquella vez ha llegado, el 14 de mayo ha llegado, ha visto como trabajamos nosotros.

P. En Viacha que problemas ustedes confrontan.

R. Bueno, en principio la asistencia, no lo podemos a directores asistencia a los directores de cerca, porque...de la frontera solamente una sola vez entra la movilidad, entonces no ha sido posible, simplemente un poquito hemos asistido al sector Viacha simplemente no? pero el sector Machaca han dicho que...

P. El problema es de que entonces muy grande es su distrito.

R. El traslado, no podemos trasladarnos.

P. Alguna otra dificultad.

R. Después igualmente no tenemos comodidades también en la oficina, no tenemos teléfono, no tenemos maquinas de escribir solamente entonces... encontramos.

P. El distrito de Batallas que dificultades confrontan.

R. Bueno, la principal es la falta de conciencia podemos decir de parte de la autoridades municipales, o sea no le dan el apoyo necesario a la educación, a pesar de que en el POA que se elabora en el municipio se inserta la parte educativa lo que le corresponde de los dineros de participación popular, pero ese dinero es utilizado un tanto arbitrariamente por ellos sin ponernos en coordinación con la dirección distrital.

P. Ahora, díganme cuáles son las principales o las dificultades más frecuentes que le manifiestan sus directores de núcleo.

R. La falta de apoyo técnico-pedagógico en el aula, eso es lo que más se quejan los directores, luego también se quejan de la falta de infraestructura, falta mobiliario, faltan aulas, esos dos son los que más se quejan.

P. Ese apoyo técnico-pedagógico, quien debería prestar.

R. En realidad esta para que lo preste el técnico curricular del distrito, pero también el director distrital presta esta clase de servicios, pero más esta en el programa de transformación por ejemplo y hasta en el programa de mejoramiento están los asesores pedagógicos prestan este apoyo, luego el técnico curricular tendrían que prestar en todos los otros niveles y cursos que faltan.

P. Aparte de esta dificultad técnico-pedagógica, que otras dificultades le manifiestan los directores de unidades.

R. Bueno, lo que mas los directores se quejan es la falta de capacitación a los docentes, porque la reforma se ha hecho sin haberse hecho es capacitación, por lo tanto hay resistencia en el campo por parte de los docentes, entonces, creo que el año pasado por primera vez creo que hemos hecho la coordinación directores y asesores aunque no había habido eso no? pero ahora ya falta llegar a los docentes.

P. En su distrito que dificultades le manifiestan los directores de unidades educativas.

R. Igualmente tienen reclamo los directores porque no tenemos un apoyo por ejemplo en cuanto a la infraestructura, la alcaldía por ejemplo creo que esta ya con la reforma educativa y que esta en algunos departamentos por ejemplo es que tiene que hacerse cargo la infraestructura la alcaldía, pero no hay apoyo por ejemplo una tiza no hay, un cuaderno, ni a la dirección distrital no apoya, pero los directores esperan ese apoyo del gobierno municipal, ese es serio problema, después también así los cursos de la reforma educativa más que todo la capacitación a los profesores. Reclaman eso constante en todos los núcleos que siempre necesitamos la infraestructura más que todo, tenemos una cantidad de alumnos pero no tenemos bancos, ahí están sobre adobitos así, se han puesto maderas y ahí están.

P. El Plan Internacional Altiplano le esta apoyando en este aspecto, no?

R. Si, por que más bien la institución Plan Internacional Altiplano nos apoya porque allá trabajamos en el distrito de Patacamaya con eso, hay el apoyo pero no a todas las unidades, el problema es hay otras ciertas unidades por ejemplo no están con el Plan y solicitan los directores.

## Anexo 16

### CASSETTE N° 5 LADO A ENTREVISTA A PADRE DE FAMILIA

Estamos en la comunidad de Colchani, que pertenece al Distrito de Patacamaya. Vamos a conversar con un padre de familia de la escuela.

P. Señor papá, qué cargo ocupa usted acá en la escuela.  
R. Yo ocupo como Junta Escolar de este núcleo.

P. Cómo se llama?  
R. Vicente Flores.

P. Don Vicente, qué opinión tiene usted sobre la educación que su hijo recibe en esta escuela.

R. Bien, en cuanto de la educación de esta escuela, Núcleo Colchan, mi opinión es de que en sus estudios los hijos están bien nomás, en cuanto del básico, no? que siempre un poco mas es, lo que se necesita es mas ayuda y a veces no tenemos recurso y falta de recursos a veces no cumplimos lo que el profesor dice, lo que el maestro pide los útiles escolares a veces no cumplimos por falta de recursos o sea que a veces somos los padres incumplidos también de no cumplir al maestro que le pide, a veces en esta oportunidad digamos de que el alumno en ahí es donde tiene un poco de fracaso en su estudio, entonces cuando tiene un material completo el alumno o el hijo puede capacitarse mas con el aprendizaje.

P. Usted conoce que el Plan Internacional Altiplano está ayudando a esta escuelita?

R. Si, está ayudando.

P. Usted sabe cómo ayuda?

R. Es bueno con materiales de la escuela, libros.

P. Qué más sabe de Plan Internacional

R. Bueno, es en cuanto como ya mencioné libros y también está ayudando en la construcción de aulas, eso sería.

P. Usted cree que la enseñanza que les dan en esta escuela es diferente a la enseñanza de otras escuelas?

R. Eso si, un poco ya modificado, no es como antes porque con esto un poquito está, un poco de diferencia tiene.

P. La educación que les dan en esta escuela es diferente de otras escuelas de los alrededores?

R. No, es igual, casi iguales están yendo.

P. Usted no cree que es mejor la educación en esta escuela?

R. Bueno, digamos que está yendo adelante.

P. Lo que su hijo está aprendiendo en esta escuela, le sirve para su vida diaria?

R. Ah! Claro, que eso es ya para el bien del hijo.

P. Cómo le sirve.

R. Bueno, sería digamos en cuanto a su aprendizaje, bueno digamos es para que él se eduque con lo que ha aprendido, lo que ha recibido instrucciones del maestro en la escuela, entonces con eso ya él se va preparando también día a día y lo que ha aprendido él está estudiando también como decir día a día y no hace perder de la cabeza porque ya tiene su aprendizaje grabado en la mente, entonces eso no hace perder, entonces siempre se recuerda de lo que ha aprendido.

P. Cómo participan los padres en las acciones de la escuela, en las actividades de la escuela, cómo participan.

R. Bueno, el participar sería en ayudar digamos al maestro y el niño que en algunas partes no ha podido aprender, entonces un poco reforzar eso sería en cuanto de la participación de los padres.

P. Y qué hacen los padres en la escuela, cómo ayudan a la escuela.

R. Bueno, ayudamos especialmente digamos al niño que va a la escuela entonces ayudamos con materiales que se debe comprar, con dinero.

P. Pero aquí en la escuela, usted cómo ayuda a los papás, a la escuela.

R. Bueno, ayudamos pues en la escuela, digamos con los trabajos digamos que hay en la escuela.

P. Qué trabajos hacen.

R. Hay trabajos que se pueden realizar, digamos por ejemplo este a hemos tenido trabajos en el colegio y también con esto no ha sido tanto, pero no? entonces en cuanto digamos en las construcciones.

P. Sobre todo en las construcciones, no?

R. Si, a veces digamos que hay unas partes destrozadas, con el arreglo ayudamos.

P. Cuando hacen cambios en la escuela, el profesor, cambios en la educación en la enseñanza, cómo se informan los padres o es que no les informan.

R. Ah! Eso si, en cuanto del cambio, a veces es digamos los padres dicen de que a veces hay profesores que vienen y con ese profesor estaba levantando bien y cuando ha habido un cambio ya con eso a veces el ni se disminuye en su aprendizaje porque el profesor digamos según de los cambios traen diferentes enseñanzas a veces, entonces diferentes planes tiene el maestro para poder enseñar al niño, entonces cuando un alumno está con un solo profesor en un año va con ese método entonces ya aprende todo lo que el profesor le ha enseñado, entonces cuando hay cambio el otro profesor tiene otro método, entonces ya el niño se porta medio digamos ya no puede atender lo que el profesor le ha enseñado, el primer profesor, entonces como ha habido cambio entonces ha tenido dificultades en eso, entonces el alumno ya a veces fracasa en los cambios de los profesores.

P. Cómo podrían ayudar los padres de familia para enriquecer esta experiencia, para que se mejore esta experiencia.

R. Bueno, en este caso sería pues para que tenga mas mejoramiento, entonces solicitarle al director del Núcleo que puede poner profesores buenos para que no haya cambios, así se puede mejorar el alumno, entonces ese apoyo puede tener de un padre de familia.

P. Usted ha notado cambios en su hijo? En cuanto a su rendimiento, a sus habilidades, a sus capacidades, ha notado cambios en su hijo?

R. Eso si, hay cambios de que digamos el año pasado estaba un poco bajo y este año ya un poco ha mejorado, entonces al año cómo también sería, a veces bajan también los hijos.

P. En qué ha mejorado.

R. Digamos el mejoramiento de la educación. Mas que todo digamos a mi hijo, tan solamente estamos diciendo del básico, en este básico por ejemplo mi hijo tiene mas que todo interés en sus escrituras, en sus tareas y hay trabajos prácticos que tiene también, también va en eso.

P. Ha influido en su casa, en su familia, el hecho de que su hijo reciba educación? Es decir la educación que su hijo recibe en la escuela, ha influido, ha ayudado a los de su familia? A sus papás, a sus hermanos, a sus parientes? Les ayuda? O no les ayuda.

R. El hijo? -si- claro que nos ayuda.

P. Cómo les ayuda.

R. De diferentes maneras nos ayuda en el trabajo, digamos en los quehaceres que hay en la casa, va a pastear ovejas que tenemos en el campo, tenemos chacras, iba a ver eso, si digamos que tiene una chacra que hay que trabajar, movimiento de tierras, todo ese trabajo nos ayuda el hijo.

P. Ustedes los papás, han recibido algún tipo de capacitación de parte del programa? Del Plan Internacional?

R. Claro que si, nos han dado unos cursos, pero especialmente que yo no estuve asistiendo a esos cursos.

P. Qué cursos, sobre qué les han dado.

R. Eso no le puedo decir ahorita mas que todo porque no he asistido a esos cursos, entonces han tenido esos cursos, esa capacitación yo creo que han tenido, en esito un poquito ya tengo.. no he asistido yo mas que todo, es esito ya he tenido un poco descuido a mi hijo.

P. Alguna otra cosa que quisiera decir?

R. En cuanto...

P. En cuanto a la educación de su hijo, al ayuda del Plan.

R. Bueno, seria en cuanto quería decirle digamos porque el Plan nos ha ayudado digamos en al construcción de aulas y tenemos canchitas poli funcionales, bastantemente nos ha ayudado el Plan, entonces tengo un agradecimiento en Plan Internacional Altiplano por la ayuda que ellos nos ha cooperado, eso seria el agradecimiento mío por parte de un padre de familia de esta comunidad Colchani.

P. Muchas Gracias.

Q.

## Anexo 17

ENTREVISTA A LA Sra.

Lic. SILVIA NOLE  
GERENTE DE PROGRAMAS PIA

P. Estamos con la Gerente de Programas del PIA, por favor pudieras darnos tu nombre?

R. Mi nombre es Silvia Nole

P. Silvia, cuál es la función que desempeña en la ejecución del programa de fortalecimiento llevada adelante por el Plan Internacional en convenio con la Dirección Departamental de Educación.

R. Bueno, han pasado dos etapas en la función que yo he desempeñado. En realidad yo entré a Plan en noviembre del 95 y entré como Coordinadora de Educación, entonces a partir de ese momento en vista de la ausencia de programas que incentivan la calidad de la primaria, es que se inició el programa en ese entonces en realidad y en la práctica yo inicié el programa de la escuela multigrado y el pre-escolar o sea todo lo que corresponde a fortalecimiento de la calidad educativa hasta el año pasado en junio, donde a partir de julio pasé a la gerencia del programa y bueno, ahora mi rol es, digamos ya no estoy un poco, todavía no coordino estrechamente con la Dirección Departamental pero sí trabajo con los responsables de educación para la elección de los programas, en algunos momentos nos reunimos con la Dirección Departamental así por ejemplo cuando me reuní con ustedes para definir ya, no? en momentos muy específicos para así poder trabajar y en la coordinación general digamos . Mantener informada

P. El Plan Internacional tuvo participación en la formulación de programas de cooperación?

R. Claro, o sea.

P. Qué ha conseguido.

R. En la practica ha sido fue un proceso bien peculiar porque... entre, no se si recuerdas entre agosto y octubre del 95 se formaron las Direcciones Distritales de Educación a raíz de que el proceso de la participación popular y centralización administrativa o sea a nivel municipal se formaron las Direcciones Distritales de Educación. Luego ya hacia 2 años UNICEF había dejado el apoyo o estaba en ese momento dejando el apoyo al programa escuela multigrado de educación intercultural bilingüe y lo había transferido al Ministerio.

En Plan entramos con y por eso digo, en ese momento entramos con todo el proceso de fortalecimiento de la calidad educativa y UNICEF había trabajado en comunidades nuestras en Plan a través de Escuelas de Cristo, nosotros trabajamos con las de otros... las Escuelas de Cristo, entonces ahí ha habido esa experiencia piloto, entonces justamente en ese momento todavía estaba en ese momento proyectos especiales en la Secretaria de Educación que estaba haciendo Leydi Barriga no? que era justamente lo persona con quien se coordinaba todos los programas de escuelas multigrado y educación bilingüe y fue ahí donde se empezó a ver la coordinación no? en vista de que la reforma estaba solamente, recién estaba entrando en funcionamiento con primer grado y de entrar en .. y viendo que nosotros tenemos una cobertura bastante amplia y lo que fue la experiencia de Escuelas de Cristo en el altiplano con una buena capa, es que nos hemos prácticamente hubo un contacto con la Secretaría de Educación, con el personal de la Dirección Departamental y varias reuniones es que hemos elaborado juntos,, en realidad los proyectos lo elaboramos juntos, juntos evaluamos, juntos elaboramos vemos lo indicadores, vemos las estrategias,



armamos juntos las propuestas de talleres de capacitación, nosotros revisamos todo eso y juntos canalizamos y damos o sea una sola dirección... al proyecto. no? Por lo menos eso es lo que hemos intentado.

P. Y el programa a que responde concretamente.

R. A que te refieres.

P. Es decir, alguno de ustedes han ideado este plan de fortalecimiento seguramente, identificado una situación concreta.

R. Si la necesidad bien concreta es mejorar la calidad de la educación en dos cuestiones básicas, que es la aritmética y el lenguaje y al comprensión en lectura y hacer que el niño efectivamente mejorar todo lo que es un estrategia de aprendizaje, desde ese momento ya ubicamos el programa como una antesala al proceso de la reforma, como ir preparando digamos el terreno... ir preparando el terreno para cuando la reforma entre a estos núcleos y entre ya a estos grados, los maestros ya tengan un nivel de capacitación y por otro lado, nosotros prácticamente, si usted se da cuenta, el 90% de los niños de una escuela no saben hacer... pero mientras estaba primero, entonces sentíamos que había toda una demanda satisfecha por calidad educativa en... y yo creo que aun la tenemos, pero queríamos abarcar lo que era hasta quinto o sea ya iniciar con procesos de mejoramiento de la calidad educativa hasta quinto en las escuelas donde estaba Plan, no?

P. Teóricamente el programa de fortalecimiento se basa en experiencia de escuelas multigrado y educación intercultural bilingüe, en la practica hemos podido observar que solo el programa enfatiza escuelas multigrado, a qué se debe eso.

R. Bueno justamente se debe por que, como decía, la oferta que en ese momento habían tenido que el programa en el área rural y que estaba validada por UNICEF y que había sido reformula, hubo una evaluación dentro del programa de escuela multigrado y ahí hubo unos cambios en el proceso, entonces nosotros todo eso lo hemos retomado porque UNICEF lo transfería al Ministerio pero, por problemas de fondos el ministerio no lo ha podido adelantar, entonces nosotros lo hemos retomado para la que se son nuestra áreas de trabajo, en la medida que, genera un nuevo proceso educativo digamos a nivel de... curriculares, capacitación docente, etc., casi implicaba hacer un esfuerzo que la reforma ya estaba haciendo y eso creo que era dispersión de esfuerzos, era un desastre también y lo que nosotros hicimos, bueno si había un programa que ya estaba valido había sido probado en el área rural con las escuelas de Cristo, había funcionado, había logros porque es innegable, ustedes habrán visto en las zonas de Escuelas de Cristo que son una de las mejores escuelas en el altiplano no?

Entonces han sido muchos aspectos y en las cuales nosotros lo que hicimos retomar el proceso de las escuelas multigrado y no generar otro proceso paralelo o algo así desarticulado digamos, no? Finalmente la reforma también uno de los pilares, una de sus vertientes es el programa escuela multigrado.

P. Y quién hace cargo de la educación bilingüe.

R. Mire, en realidad la educación bilingüe viene por el hecho de que se quedan, en nuestra zona hay alrededor de 4, 5 núcleos que eran de educación intercultural bilingüe, del programa original de educación intercultural bilingüe y el responsable de la dirección departamental, viene de ahí el profesor Esteban Quispe Alanoca, entonces de estos 4, 5 núcleos, 4 son propuesto a la dirección departamental y a algunos consultores que apoyan, en la práctica efectivamente aun esta divorciado no ve? Y se mantiene los 4, 5 núcleos de intercultural y bilingüe y la... no? y poco

a poco va engranando el proceso de la reforma con... de multigrado digamos,... de multigrado, pero efectivamente esa es una debilidad algo nuestra, no lo hemos encarado y justamente una de las, de lo que queremos es recomendaciones ahora con esta evaluación es efectivamente como es que debemos encarar este proceso, no? eso es justamente una de las cosas que queremos relanzar, no?

P. Lo de los desafíos, no?

R. Uno de los desafíos.

P. Por que en realidad quien sabe no es debilidad porque en las dos experiencias se han desarrollado paralelas y....

R. Y han sido exitosas.

P. Han sido exitosas.

R. Claro, las dos experiencias han sido exitosas pero sentimos que no responde aun todavía a la dinámica digamos bilingüe de la zona, efectivamente que hay un respeto en la cultura, que se yo, en todo lo que es un proceso de proyectos educativos, retomar lo que es el contexto, la realidad sociocultural, etc., pero la lengua no se constituye como un vehículo de aprendizaje de educación en la escuela y yo creo que eso es algo, por eso, bueno si tal vez me dicen eso es como un desafío, un desafío que hay que enfrentar y justamente esta es la cuestión es una de las cosas que queremos relanzar o sea ya tocar el tema con profundidad y plantear temas afectivamente concretos, no? Por que creo que también en reforma no lo ha hecho...

Entonces, nosotros no queremos seguir cometido los mismos errores, entonces yo creo que ahí lo importante es rescatar lo positivo que ha habido, hay núcleos como de Suriquiña, una experiencia muy interesante de cómo los padres y los maestros se han ido apropiado del proceso intercultural bilingüe, que hemos ido rescatado pero todavía esto nos falta, efectivamente eso no s falta.

P. Es un gran desafío.

R. Es un gran desafío, si, es un gran desafío.

P. Frente a la capacitación, cuáles son los lugares de planificación del Plan Altiplano en la realización de la capacitación... cómo participa el Plan Altiplano.

R. Bueno, nuestra participación es a nivel de la coordinación de armar todo el bloque.

P. Ayudan a planificar.

R. Ayudamos a planificar instancias.

P. Quién participa directamente en esta planificación.

R. Bueno, al inicio, los dos primeros años participé yo, no ve? este año ha participado mas directamente Nelly, entonces o sea nos reunimos, se forma un comité, todos los distritos se reúnen en una reunión cada inicio de año y se arma un comité, con ese comité y el equipo de la Dirección Departamental nos reunimos y armamos el plan de todo el año y eso se concretiza en un documento que es este proyecto., entonces después de este proyecto viene ya elaborar todo el plan de capacitación docente y el personal del plan de campo participa en el taller como participante, por que, porque uno de sus roles justamente es reforzar el trabajo en las escuelas, nosotros aquí hay varios niveles, hay un nivel aquí que coordina directamente con la Dirección Departamental y los niveles en los equipos de campo, pues se habrán dad cuenta, los promotores, los facilitadotes coordinan con la Dirección Distritales de Educación, con los Directores de Núcleo y con el

maestro de escuela... ellos tienen que conocer la metodología, tienen que conocer todo el proceso para que puedan reforzar el trabajo de la escuela cuando ellos van a monitorear y hacer seguimiento.

P. A propósito de seguimiento, el Plan Internacional realiza algunas formas de seguimientos a la capacitación.

R. Si, en el aula. Bueno, por eso ahí ha habido también un proceso, hasta el año pasado, hemos tratado de hacer un seguimiento en aula, cada núcleo tenía que ser visitado en, tenemos unas muestras para seguimiento cada promotor, este año hemos tenido, lamentablemente no hemos tenido el personal completo, hemos estado todo el proceso del primer trimestre del año escolar ha habido mucha inestabilidad en las escuelas cambio de directores, cambio del director distrital, entonces en realidad el programa empezó tarde por este motivo, la huelga mas, y luego nosotros hemos entrado en proceso de censo y ya no hemos...

Los dos años anteriores hemos tratado de hacer un seguimiento en aula, hemos elaborado una fichita y en base a esa ficha hacemos el seguimiento.

## Anexo 18

### ENTREVISTA EN PROFUNDIDAD A PROFESORES

P. En realidad lo que queremos saber es, cómo ustedes están encarando su trabajo en el aula, cuáles son sus dificultades, cuáles son las facilidades que encuentran, su experiencia y bueno, es decir qué cosas nuevas se les ha presentado, esto es la que queremos conocer y para eso les voy a hacer una primera pregunta.

A nosotros muchos nos gustaría, obviamente, que nos digan cómo han ido solucionando la atención de multigrado con los programas de transformación y el mejoramiento, es decir cómo han ido ustedes desarrollando este trabajo intercalando las dos cosas, tanto mejoramiento como transformación, especialmente en aquellas aulas multigrado. Tienen la palabra.

R. Bueno quiero decirle, yo soy del... Puerto Pérez. En realidad yo trabajaba con otra relación, pero desde que he pasado a la... me ha facilitado mas fácil no? porque quizás un poco entre la transformación mas... pero en el mejoramiento ya ha sido mas fácil, en el manejo de los libros que nos han donado, con esos después también mas que todo nos han facilitado ]a contextualización, las.... toda esta situación, incluso también hemos tenido para conocer primero para conocer nuestra comunidad y qué hemos hecho para eso, para conocer nuestra comunidad.

Más que todo hemos puesto una maqueta con los niño y ellos han aportado todo eso y hemos conocido toda nuestra comunidad, de esa forma mas que todo con los niños hemos podido salir de en duda, digamos que mucha gente decía que la reforma no esta avanzando, pero aunque la comunidad no nos ha aceptado, mas que todo mí persona, ha podido entrar de otro lado para hacer funcionar siempre o sea las mentes... en esos momentos dije no hemos ido a preguntar a nadie sino todos van a hablar, los niños también de esa manera hay que aprovechar no? que todos hablen, mas bien cuando le damos preguntas tienen miedo, personales.

Entonces de esa manera cuando uno no estaba trabajando esas maquetas todos aportaban sus ideas, mas bien ellos decían de este lugar hay esta cosa, aquí vamos a colocar Totorá, aquí vamos a colocar roca decían, todo lo que han visto entonces así mas o menos con los de PEM yo he podido trabajar y salir de la duda y también a la comunidad convencerles cómo avanza mas o menos con esa clase de participaciones, los niños cómo avanzan, sigue siendo son temerosos con los... entonces desde ese punto de vista he podido captar o sea las actividades como indica la reforma, con eso yo no estoy diciendo que la reforma haya... apenas hemos podido hacer, yo según me doy cuenta unos 15 o 10% todavía, así.

P. Ya, usted profesor en su escuela trabaja con mejoramiento solamente

R. Mejoramiento en pre-escolar.

P. Qué dicen ustedes profesores.

R. Yo estoy trabajando en el distrito de Batallas, entonces allá estamos desde 1996, mas o menos ya empezamos así que... a la nueva reforma educativa, pero ha sido un poquito difícil, para que vamos a mentir, las cosas han sido fáciles, no, entonces bueno, así la gestión pasado seguimos, ya por lo menos hemos intentado ya utilizar grupo de dos alumnos no? ya con los textos del PEM porque mas antes tampoco se podía organizar grupos porque no teníamos material y gracias a Dios el Plan Internacional Altiplano nos ha dotado de textos PEM.

Por eso, intentamos formalmente entrar en grupos y así también era para espantarse a veces decía bueno, que hago los bancos dar vueltas vista a la pizarra y el alumno dice no, y poco a poco los niños se han ido ambientando ya en esta gestión se ha mandado ya organizar ya en forma satisfactoriamente los grupos de aprendizaje, donde ya los niños se han ido acostumbrando, se han ido ambientando hasta que hemos logrado autonomía de los niños, ellos ya trabajan en grupos, solos ellos se ayudan a aprender, que ha sido una satisfacción para mi especialmente y también muchos colegas que trabajan allá y también en otros establecimientos del distrito lo han hecho, aunque en forma irregulares pero se ha estado haciendo, se esta haciendo.

Entonces, como le digo se ha logrado eso, se ha logrado, ya los niños, claro le preguntan al profesor al solucionar sus problemas que tienen, preguntan, le consultan entonces ya los profesores se han convertido en una guía de los niños.

Ahora ya estoy trabajando por ejemplo con quinto y pre-escolar y los de pre-escolar también imitan a los niños del quinto ellos ya... así en forma autónoma, hemos... entonces ya no doy por ejemplo las muestritas que acostumbrábamos a dar a los niños de pre-escolares, la a después ellos se los ponía la e, ya no, ellos ya son mas creativos, ellos empiezan a hacerlo, esos días estaban haciendo garabatitos, estaban dibujando, no se, yo mismo no me doy cuenta... escribiendo palabras, ... los números... ahí estaban haciendo... como se ve.

Entonces, ha sido una gran satisfacción este apoyo del Plan Internacional Altiplano con los textos del PEM y también los materiales que nos han proporcionado, nos han servido de mucho, ha sido un gran apoyo, sin esos materiales tampoco se puede hacer, no se puede avanzar, necesita mucho material, nos han proporcionado por ejemplo el Plan cartulinas, hojas, nos han proporcionado papel lustro y otros materiales, no? entonces esos materiales han sido muy usados y muy beneficiosos para mejorar la calidad de la educación de los niños.

P. Usted puede complementar algo?

R. Si, yo trabajo con tres cursos, por ejemplo en el tercer grado he estado con los... mejoramiento, yo lo hago... formando los grupos dando una especialidad a cada grupo y viendo así se... trabajo... niños... y así se va dando en cada labor que se realiza se hace seguimiento, cada cual tiene su trabajo, cada niño ya sabe que tiene que hacer, que va hacer, dónde va ir, los... quienes van a repartir los libros del PEM, todo eso.

P. Dígame profe. usted utiliza los textos del PEM con los alumnos de transformación también?

R. Si, de vez un cuando porque no siempre algunos temas que... digamos los libros del PEM, también nos... transformación porque no siempre es todo módulo, lo aplico con... y también... secuencial.

P. Sus módulos son en aymara.

R. En aymara, si.

P. Y el material PEM esta en castellano.

R. Si, en castellano.

P. No tiene ninguna dificultad al aplicar?

R. No

P. Los alumnos ven que escribe en aymara?

R. Escriben, los alumnos que están en mejoramiento ellos no escriben en aymara, pero los que están en transformación han empezado desde el 96 con la reforma,

P. Y cuál es la reacción de los padres cuando usted utiliza los módulos para lecto-escritura en aymara.

R. De los padres no tenemos ningún problema, al menos en mi escuela no tenemos, ellos aceptan el aymara que nosotros aprendemos en aymara la enseñanza de los alumnos.

P. No se han opuesto, no han objetado nada, ni a la calidad de la...

R. No, no tenemos ese problema.

P. Usted decide cuándo va intercalar el uso de e materiales? es decir cuando va usar el material PEM que es el castellano, usted decide? o deja que sean los alumnos decidan esto.

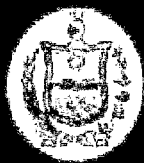
R. Es juntamente con los niños.

P. Usted profesor quiere decir algo?

R. Yo soy del distrito de Tiahuanacu, trabajo con el programa de mejoramiento, estoy con el quinto grado... Para mí ha sido muy loable el trabajo que han realizado los del Plan porque han ayudado en gran manera, la dificultad con que hemos tropezado ha sido también la... a medio año, yo ya tenía planificado todo como se presenta el plan anual, entonces... no han llegado los textos, entonces ya fui trabajando con los textos, como es el primer año que se está implantando esto allá, hay dificultades todavía, hay dificultades pero los niños ya se están habituando de alguna forma a este trabajo del Plan.

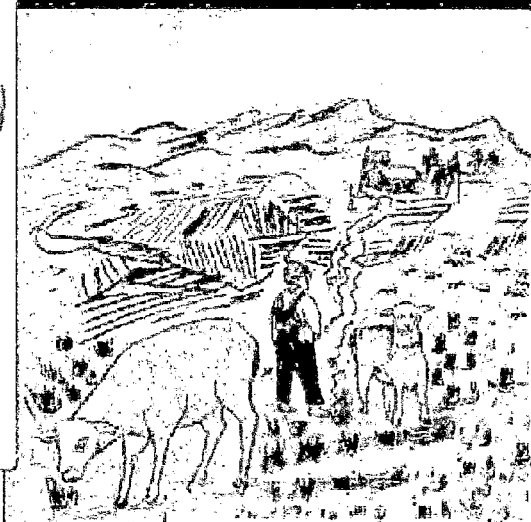
Con respecto al programa de transformación yo vi en la escuela que los padres se oponen a que los niños aprendan el aymara porque en el pueblo de Tiahuanaco hay una sola escuela y los niños vienen de los alrededores de las comunidades y los padres dicen si mi hijo va aprender aquí en aymara prefiero llevarle a mi casa y enseñarle yo, no quiero que mi hijo sea como yo ese es el problema.

Otro problema que ha habido es que llegó un asesor muy excelente, se presentó con los padres de familia, él sabía hablar aymara, coordinar en aymara, pero ocurrió que en otra asesora que ni siquiera sabía hablar el aymara, no se comunicó con los padres, no hay comunicación con los maestros, o sea que viene a cumplir su trabajo un día a la semana y nada mas, le importa si hay avance o no, pese a que nosotros como colega que es ella, es mujer, le dijimos por qué no te quedas en la tarde, nos das charlas y entre nosotros podemos ayudarnos y ella no quiere, solo mi trabajo es de la hora que toca la campana el ingreso hasta mi retiro, nada mas, esa es la dificultad que tenemos.



# Apreniendo a Creando

## Yatiqasa Unicht'ayaña



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO  
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA